

# BIG MOUTH

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 6.06

"The Apple Brooch"

La voix d'un nouvel accessoire technologique astucieux hypnotise les gens pour qu'ils fassent des choses qu'ils ne feraient pas normalement. Missy se débat avec le concept de péché.

Écrit par:

Kelsey Krasnigor

Réalisé par:

Henrique Jardim

Date de la première:

28.10.2022

This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

**N**

BIG MOUTH is a Netflix Original Series

## Membres de la distribution

Nick Kroll	...	Nick / Maury / Lola / Rick (voice)
John Mulaney	...	Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	...	Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	...	Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri	...	Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	...	Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	...	Connie LaCienega / Diane Birch (voice)
Jordan Peele	...	Ghost of Duke Ellington (credit only)
Peter Capaldi	...	Seamus MacGregor (voice)
Jessica Chaffin	...	Shannon Glaser (voice)
Cole Escola	...	Montel (voice)
Chloe Fineman	...	Leah Birch (voice)
Jeff Goldblum	...	The Apple Brooch (voice)
Brandon Kyle Goodman	...	Youth Group Teacher (voice)
Brian Tyree Henry	...	Elijah (voice)
Richard Kind	...	Marty Glouberman (voice)
Seth Morris	...	Greg Glaser (voice)
Thandiwe Newton	...	Mona (voice)
Paula Pell	...	Barbara Glouberman (voice)
June Diane Raphael	...	Devin LeSeven (voice)
Jenny Slate	...	Caitlin Grafton (voice)
Joe Wengert	...	Caleb / Lump Humpman (voice)



1

00:00:06 --&gt; 00:00:09

UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:00:09 --&gt; 00:00:10

Mon petit Willy !

3

00:00:10 --&gt; 00:00:12

Une autre bière.

4

00:00:12 --&gt; 00:00:15

Et d'autres cacahuètes au chocolat.

5

00:00:15 --&gt; 00:00:16

Papa, je m'appelle Elliot.

6

00:00:17 --&gt; 00:00:19

Et les bonbons s'appellent des M&amp;M's.

7

00:00:19 --&gt; 00:00:22

On parlera de ça et de tout  
ce que tu m'as fait subir

8

00:00:22 --&gt; 00:00:24

quand ta cheville sera guérie.

9

00:00:24 --&gt; 00:00:26

Papa, il va rester longtemps ?

10

00:00:26 --&gt; 00:00:28

Il pisse dans des canettes.

11

00:00:28 --&gt; 00:00:32

Il va garder son plâtre 6 à 8 semaines,  
ça va passer vite.

12

00:00:32 --> 00:00:35  
Il serait peut-être plus à l'aise  
mort et enterré.

13  
00:00:35 --> 00:00:38  
Tu veux qu'on euthanasie ton grand-père ?

14  
00:00:38 --> 00:00:40  
Non, on paierait quelqu'un  
pour le faire.

15  
00:00:40 --> 00:00:42  
Nicholas Birch !

16  
00:00:42 --> 00:00:44  
Maman Diane est furax !

17  
00:00:45 --> 00:00:48  
Ton grand-père est là  
à cause de tes caprices.

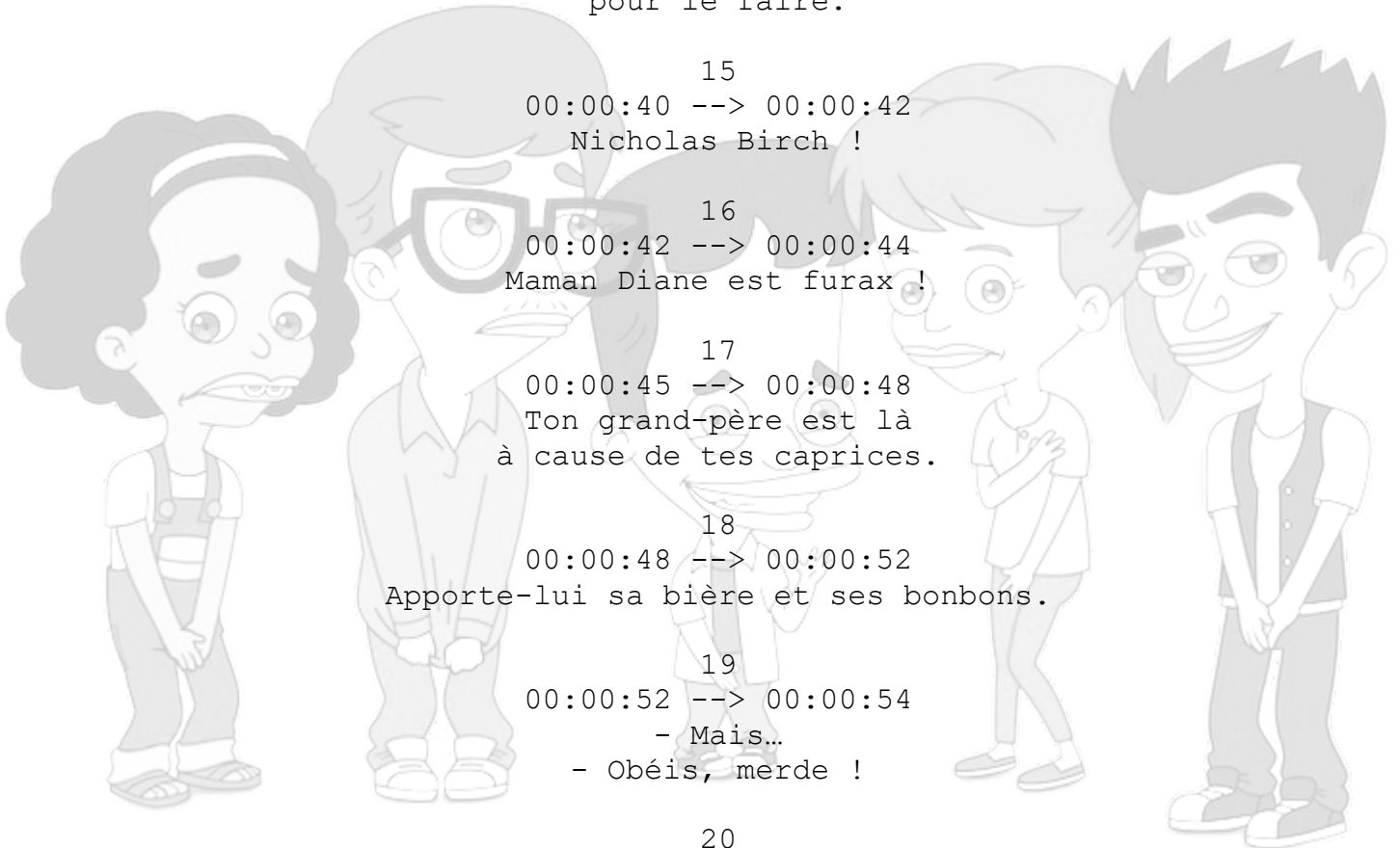
18  
00:00:48 --> 00:00:52  
Apporte-lui sa bière et ses bonbons.

19  
00:00:52 --> 00:00:54  
- Mais...  
- Obéis, merde !

20  
00:00:55 --> 00:00:57  
C'est mon petit majordome.

21  
00:00:57 --> 00:00:59  
Tiens, une canette de pisse.

22  
00:00:59 --> 00:01:04  
J'en veux pas.  
Y a de la vapeur qui en sort.



23

00:01:04 --> 00:01:06  
Votre vie est minable ?

24

00:01:06 --> 00:01:07  
Oui.

25

00:01:07 --> 00:01:11  
Imaginez un avenir où tout est parfait,

26

00:01:11 --> 00:01:14  
où le possible et l'impossible  
se rencontrent,

27

00:01:14 --> 00:01:18  
le tout épinglé à votre t-shirt.

28

00:01:18 --> 00:01:20  
Voici l'Apple Brooch.

29

00:01:21 --> 00:01:24  
C'est chic et ça brille.

30

00:01:24 --> 00:01:27  
Un signe ostentatoire

31

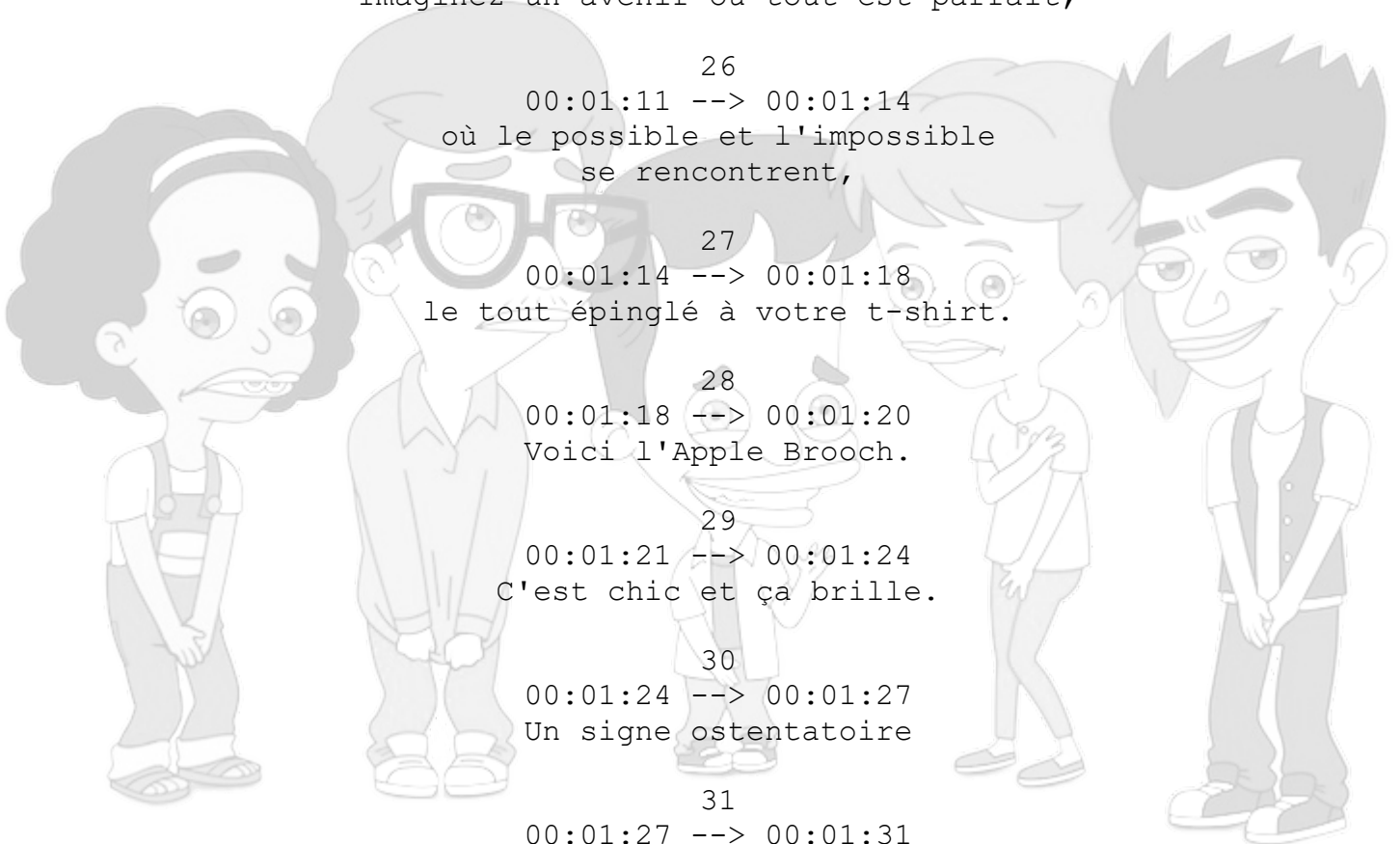
00:01:27 --> 00:01:31  
qui dit : "J'ai de l'argent  
à jeter par les fenêtres."

32

00:01:31 --> 00:01:33  
J'ai toujours voulu une Brooch.

33

00:01:33 --> 00:01:36  
Mais je le savais pas encore.



34

00:01:36 --&gt; 00:01:40

C'est une saloperie inutile  
pour petites mauviettes friquées.

35

00:01:40 --&gt; 00:01:42

Je peux avoir une Apple Brooch ?

36

00:01:42 --&gt; 00:01:45

Bien sûr, j'aurais déjà dû  
t'en offrir une !

37

00:01:45 --&gt; 00:01:47

Pas question !

38

00:01:47 --&gt; 00:01:48

Quoi ?

39

00:01:48 --&gt; 00:01:50

Je t'avais dit de ne pas te mêler  
du passé de papa.

40

00:01:50 --&gt; 00:01:52

Voilà le résultat.

41

00:01:52 --&gt; 00:01:54

Tes actes ont des conséquences.

42

00:01:54 --&gt; 00:01:56

Mais je veux une Apple Brooch !

43

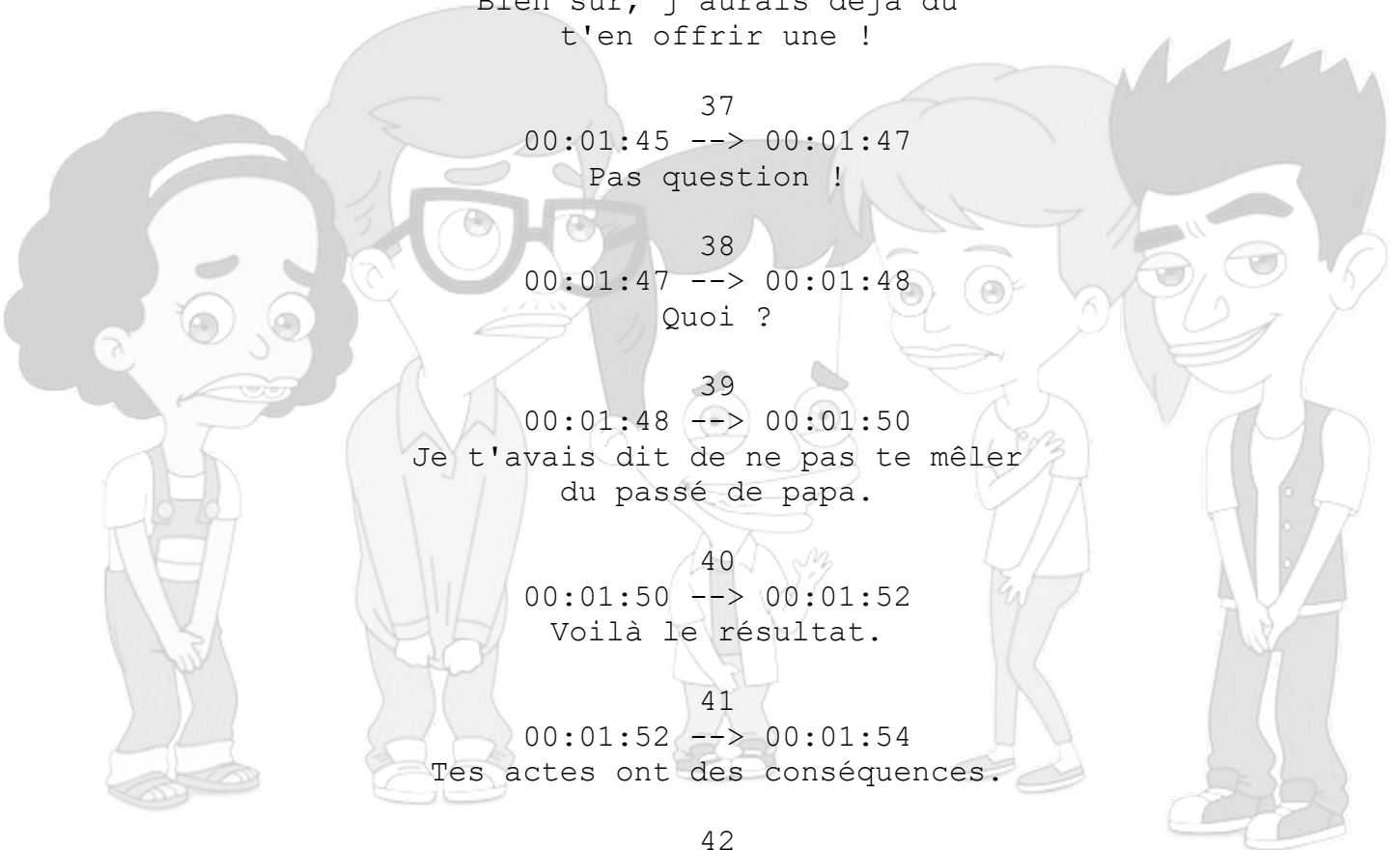
00:01:56 --&gt; 00:01:58

On en a besoin.

44

00:01:58 --&gt; 00:02:00

J'ai dit non, point final.



45

00:02:01 --&gt; 00:02:03

Ta maman a un problème, on dirait.

46

00:02:03 --&gt; 00:02:05

Tu devrais la redémarrer.

47

00:02:05 --&gt; 00:02:07

Elle est HS.

48

00:02:41 --&gt; 00:02:45

Tu vas vraiment me laisser  
toute seule avec ton père.

49

00:02:45 --&gt; 00:02:47

Écris-moi quand il dit des bêtises.

50

00:02:47 --&gt; 00:02:48

Ça marche.

51

00:02:49 --&gt; 00:02:50

J'aime bien Caitlin.

52

00:02:50 --&gt; 00:02:53

Si je ratais ma vie,  
j'aimerais lui ressembler.

53

00:02:53 --&gt; 00:02:57

Manger des cacahuètes, ça fait  
du beurre de cacahuète dans la bouche.

54

00:02:57 --&gt; 00:03:00

Mais manger du raisin,  
ça fait pas de la confiture.

55

00:03:00 --&gt; 00:03:02

- Tu vois ?

- C'est pas vrai.

56

00:03:04 --> 00:03:06  
Qu'est-ce qui te fait rire ?

57

00:03:06 --> 00:03:09  
Caitlin vient de m'envoyer un message.

58

00:03:09 --> 00:03:12  
Ah, vous avez des blagues  
entre vous. Sympa.

59

00:03:13 --> 00:03:14  
On doit y aller.

60

00:03:14 --> 00:03:20  
Je t'ai attendue pour The Bachelor,  
je crois qu'Ashley S. va être éliminée.

61

00:03:20 --> 00:03:22  
En fait, c'est Ashley R.

62

00:03:23 --> 00:03:25  
- Je l'ai regardé avec Caitlin.  
- Sans moi ?

63

00:03:25 --> 00:03:28  
Et en plus, tu me gâches  
la surprise. Sympa.

64

00:03:30 --> 00:03:33  
- Au sujet des sous pour Jessi...  
- La pension ?

65

00:03:34 --> 00:03:37  
Oui, c'est ça.  
Je peux avoir du liquide ?



66

00:03:38 --> 00:03:40  
Shannon est blindée !

67

00:03:40 --> 00:03:42  
Je savais pas que maman était riche.

68

00:03:42 --> 00:03:43  
Il faut bien.

69

00:03:43 --> 00:03:46  
Faut être soit riche, soit sexy.

70

00:03:46 --> 00:03:49  
On sait bien que Shannon  
est pas un modèle de gravure.

71

00:03:49 --> 00:03:51  
Je suis désolée, mon chéri.

72

00:03:51 --> 00:03:53  
Je ne supporte plus ton père.

73

00:03:54 --> 00:03:55  
Laisse-moi quelques jours.

74

00:03:55 --> 00:03:58  
Je lui passe le bonjour de ta part.

75

00:03:58 --> 00:04:00  
Ne fais pas ça. Mais je t'aime.

76

00:04:00 --> 00:04:02  
Ça craint, Andrew.

77

00:04:02 --> 00:04:04  
Tu sais ce qui te consolerait ?

78

00:04:04 --> 00:04:09  
- Que ma mère revienne ?  
- Non, je te parle d'un truc possible.

79

00:04:10 --> 00:04:13  
Un défilé de mode de Montel.

80

00:04:13 --> 00:04:15  
Un costume signé Gucci,

81

00:04:15 --> 00:04:17  
des chaussures Balenciaga,

82

00:04:17 --> 00:04:20  
et bien sûr,  
l'accessoire tendance de la saison :

83

00:04:20 --> 00:04:22  
l'Apple Brooch.

84

00:04:22 --> 00:04:24  
J'ai l'air blindé ou quoi ?

85

00:04:24 --> 00:04:28  
T'as offert une broche à 800 \$ à un bébé ?

86

00:04:28 --> 00:04:32  
Montel est un bambin.  
Les hormone monsters grandissent vite.

87

00:04:32 --> 00:04:35  
Ce sera pas un bébé toute la saison ?

88

00:04:35 --> 00:04:36

- Oh, non.

- Tant mieux.

89

00:04:37 --> 00:04:39

- J'aime pas les bébés dans les séries.

- Je sais.

90

00:04:40 --> 00:04:43

C'est un enfant,  
à quoi lui sert une Apple Brooch ?

91

00:04:43 --> 00:04:44

Ça ne sert à rien.

92

00:04:44 --> 00:04:47

C'est un signe de richesse,  
sale péquenaud.

93

00:04:47 --> 00:04:51

Montel, sois gentil avec lui.  
Sa maman ne l'aime plus.

94

00:04:51 --> 00:04:53

Je devrais m'en acheter une.

95

00:04:53 --> 00:04:57

C'est le jour de l'argent de poche  
et je sais pas gérer mes sous...

96

00:04:57 --> 00:04:58

De l'argent de poche ?

97

00:04:58 --> 00:05:02

Qu'as-tu fait pour mériter  
le moindre centime de ma part ?

98

00:05:02 --> 00:05:04  
Maman me donne...

99

00:05:04 --> 00:05:08  
Si tu veux de l'argent,  
tu vas devoir travailler !

100

00:05:08 --> 00:05:09  
- C'est-à-dire ?  
- Se prostituer ?

101

00:05:09 --> 00:05:12  
Du travail ingrat,  
des corvées éreintantes.

102

00:05:12 --> 00:05:15  
- Tu vas me payer ?  
- Très peu.

103

00:05:15 --> 00:05:17  
Va laver les toilettes.

104

00:05:17 --> 00:05:19  
Ta mère s'en occupait,  
mais elle est partie.

105

00:05:19 --> 00:05:21  
Maintenant, t'es ma femme.

106

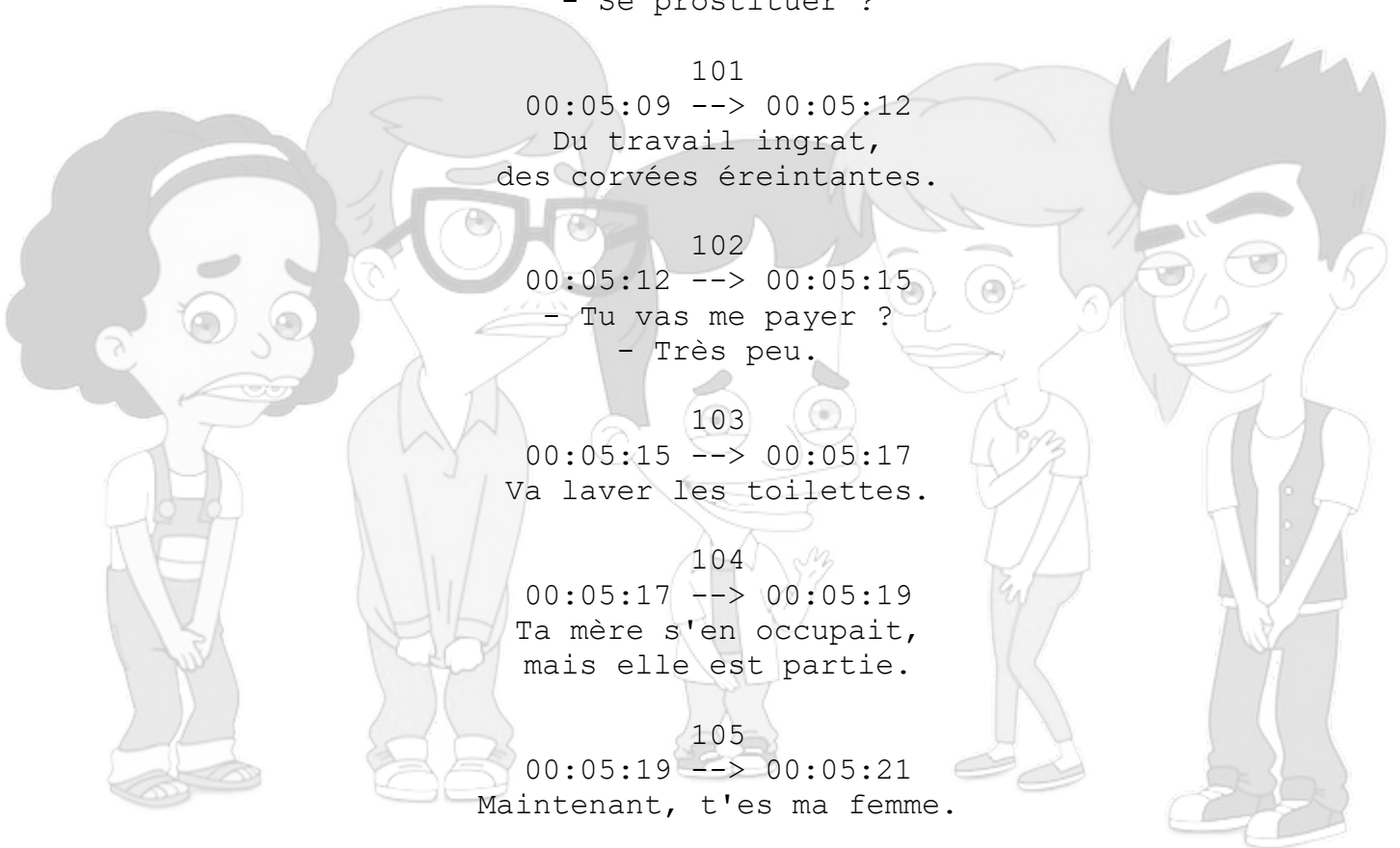
00:05:22 --> 00:05:25  
Dans chaque kit d'hygiène :  
une brosse à dents,

107

00:05:25 --> 00:05:27  
une paire de chaussettes,

108

00:05:28 --> 00:05:30



et une boîte de thé spécial ventre plat ?

109

00:05:30 --> 00:05:34

Le pasteur Luke est aussi coach sportif.

110

00:05:34 --> 00:05:35

Ça fait du bien d'aider.

111

00:05:35 --> 00:05:37

Certains n'ont rien, nous on a tout.

112

00:05:37 --> 00:05:40

Toi, tu as tout ?

113

00:05:40 --> 00:05:44

Et la bite d'Elijah, alors ?  
T'as même pas sa langue.

114

00:05:44 --> 00:05:46

Tu es en dèche de sexe.

115

00:05:46 --> 00:05:49

On a décidé de prendre notre temps.

116

00:05:49 --> 00:05:53

Ne prends pas ton temps,  
fais-toi prendre, c'est tout.

117

00:05:53 --> 00:05:57

En fait, je trouve ça plutôt sexy.

118

00:05:57 --> 00:06:01

L'attente, la tension sexuelle...

119

00:06:02 --> 00:06:04

Comme dans La Chronique des Bridgerton.

120

00:06:07 --> 00:06:10  
Souhaitez-vous exécuter  
une danse compliquée

121

00:06:10 --> 00:06:12  
que toute la salle connaît par cœur ?

122

00:06:13 --> 00:06:14  
Oui, mais pas avec vous.

123

00:06:14 --> 00:06:17  
Vous êtes fauché, prince Groscul.

124

00:06:18 --> 00:06:21  
Mademoiselle Foreman-Greenwald,  
vous êtes radiieuse.

125

00:06:21 --> 00:06:24  
Vous me donnez envie de chevaucher  
torse nu dans la brume.

126

00:06:26 --> 00:06:28  
Vous me flattez, Duc Belétalon.

127

00:06:28 --> 00:06:31  
M'invitez-vous à danser  
paume contre paume ?

128

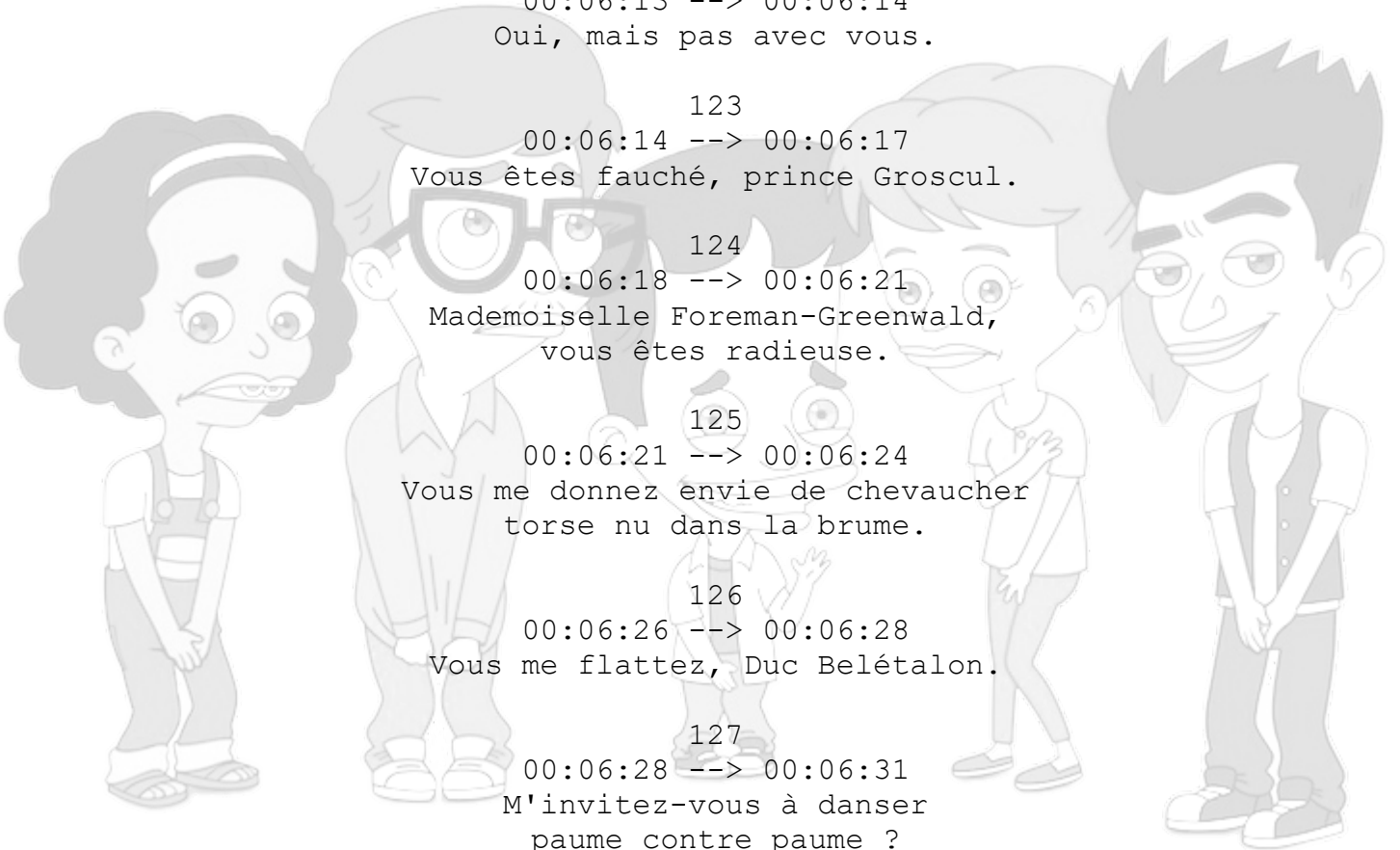
00:06:31 --> 00:06:34  
Hélas, je ne puis danser avec vous.

129

00:06:34 --> 00:06:36  
Je deviendrai bientôt prêtre,

130

00:06:36 --> 00:06:38



ce serait inconvenant.

131

00:06:38 --> 00:06:39

Bien entendu.

132

00:06:40 --> 00:06:43

Bonté divine, j'ai fait tomber mon gant.

133

00:06:43 --> 00:06:45

Permettez, gente dame.

134

00:06:45 --> 00:06:48

Au risque que nos doigts  
se touchent avec sensualité.

135

00:06:48 --> 00:06:53

Caressez ma peau nue  
de manière indécente.

136

00:06:53 --> 00:06:56

Certes, toucher votre peau nue  
est tout à fait indécent.

137

00:06:56 --> 00:06:59

Putain, c'est chaud !

138

00:06:59 --> 00:07:02

Vite ! On rentre se tripoter !

139

00:07:02 --> 00:07:03

Missy, ça va ?

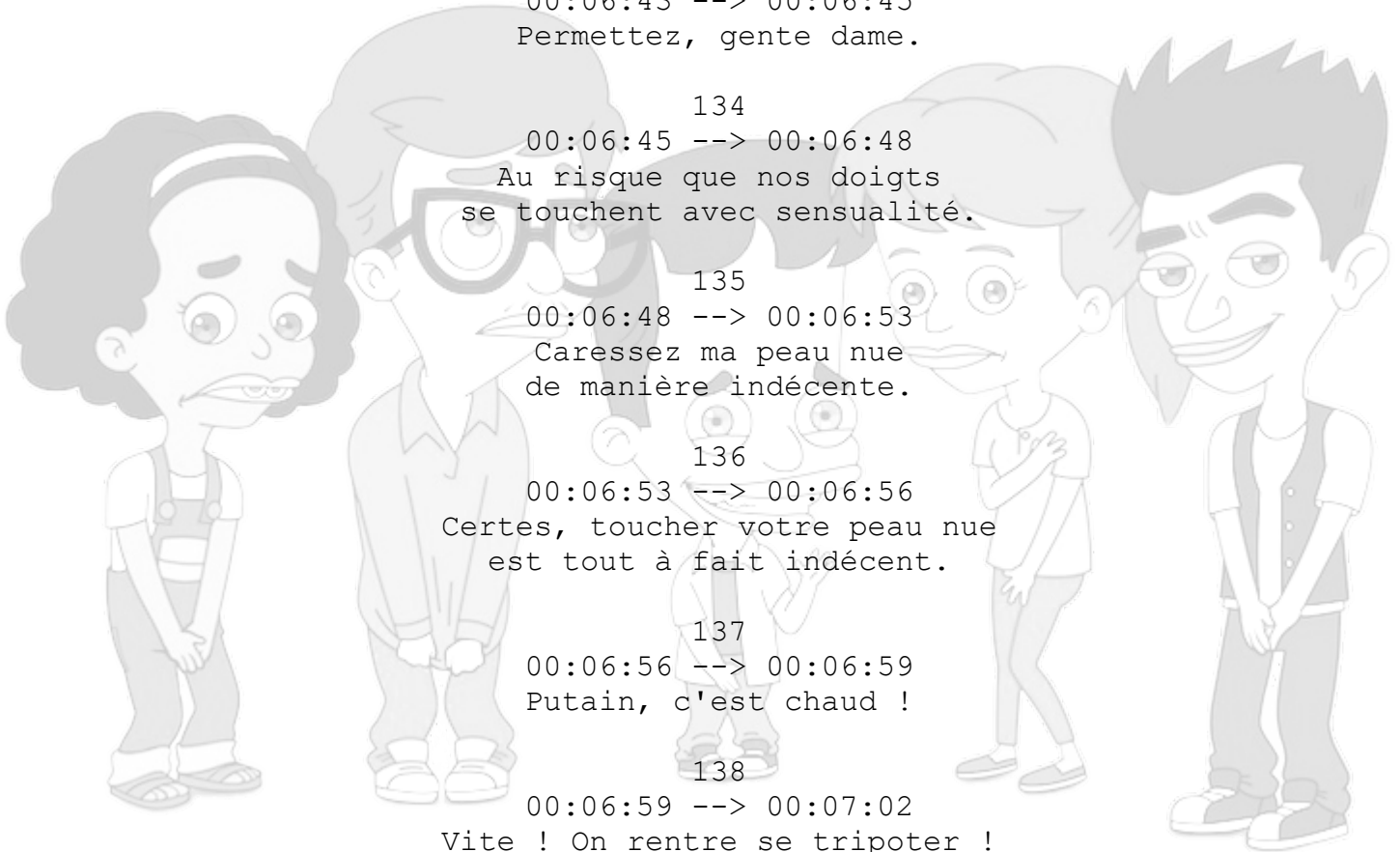
140

00:07:03 --> 00:07:06

Tu as fermé les yeux et tu as dansé.

141

00:07:06 --> 00:07:07



Oui, je...

142

00:07:09 --> 00:07:10

Je file.

143

00:07:10 --> 00:07:12

Jess.

144

00:07:12 --> 00:07:15

J'ai un petit cadeau pour toi.

145

00:07:15 --> 00:07:17

- Ah bon ?

- Une Apple Brooch.

146

00:07:18 --> 00:07:21

Merci, maman. C'est très... cher.

147

00:07:21 --> 00:07:23

Ne t'occupe pas du prix,

148

00:07:23 --> 00:07:26

qui était de 800 \$ hors taxes.

149

00:07:26 --> 00:07:28

Je voulais te prouver mon amour.

150

00:07:28 --> 00:07:32

Je sais pas si je suis du genre  
à porter ce truc.

151

00:07:33 --> 00:07:36

Merveilleuse Jessi, bien sûr que si.

152

00:07:36 --> 00:07:37

Tu es branchée, moderne.



153

00:07:37 --> 00:07:40  
Regarde-toi, tu es sur Netflix.

154

00:07:40 --> 00:07:42  
Diffusée dans 27 langues.

155

00:07:42 --> 00:07:44  
Oh, obrigada.

156

00:07:44 --> 00:07:47  
Jessi, j'ai vu mon âme dans cette Brooch.

157

00:07:47 --> 00:07:50  
Et elle est pétée de fric.

158

00:07:50 --> 00:07:54  
Merci, maman. T'es trop cool !

159

00:07:54 --> 00:07:58  
Plus cool que Caitlin, tu veux dire ?

160

00:08:00 --> 00:08:02  
C'est quoi, ça ?

161

00:08:02 --> 00:08:04  
Jessi a une Apple Brooch.

162

00:08:04 --> 00:08:06  
Sans déconner, Caleb !

163

00:08:07 --> 00:08:09  
Ils ont tous l'air impressionnés.

164

00:08:09 --> 00:08:12



Bien sûr, il y a de quoi.

165

00:08:12 --> 00:08:16

- Jolie Brooch, Jessi.  
- C'est officiel, Jessi est riche.

166

00:08:16 --> 00:08:20

Je regarde ses nichons et ça se voit pas.

167

00:08:20 --> 00:08:23

C'est comme si on était des princesses.

168

00:08:23 --> 00:08:24

Tu es Meghan Morkle.

169

00:08:25 --> 00:08:27

Je crois que c'est Markle.

170

00:08:27 --> 00:08:29

Oui, Morkle, celle qui joue dans Soups.

171

00:08:29 --> 00:08:31

- Maman Connie.

- Montel.

172

00:08:31 --> 00:08:35

- Attrape-moi !  
- Tu as une Apple Brooch ?

173

00:08:35 --> 00:08:37

Papa me l'a achetée  
parce qu'il m'aime.

174

00:08:37 --> 00:08:39

N'importe quoi, Maurice.

175

00:08:39 --> 00:08:42  
Un bambin n'a pas besoin  
d'une broche connectée.

176

00:08:42 --> 00:08:46  
T'en fais pas, j'ai payé par carte.  
C'est de l'argent virtuel.

177

00:08:46 --> 00:08:47  
- Salut.  
- C'est ça.

178

00:08:47 --> 00:08:49  
D'où tu sors ton Apple Brooch ?

179

00:08:49 --> 00:08:51  
Les avantages du divorce.

180

00:08:51 --> 00:08:55  
- Si tes parents se séparaient...  
- C'est injuste, Nick.

181

00:08:56 --> 00:08:58  
Ta mère devrait t'en acheter une.

182

00:08:58 --> 00:09:01  
Tu connais ma conne de mère ?

183

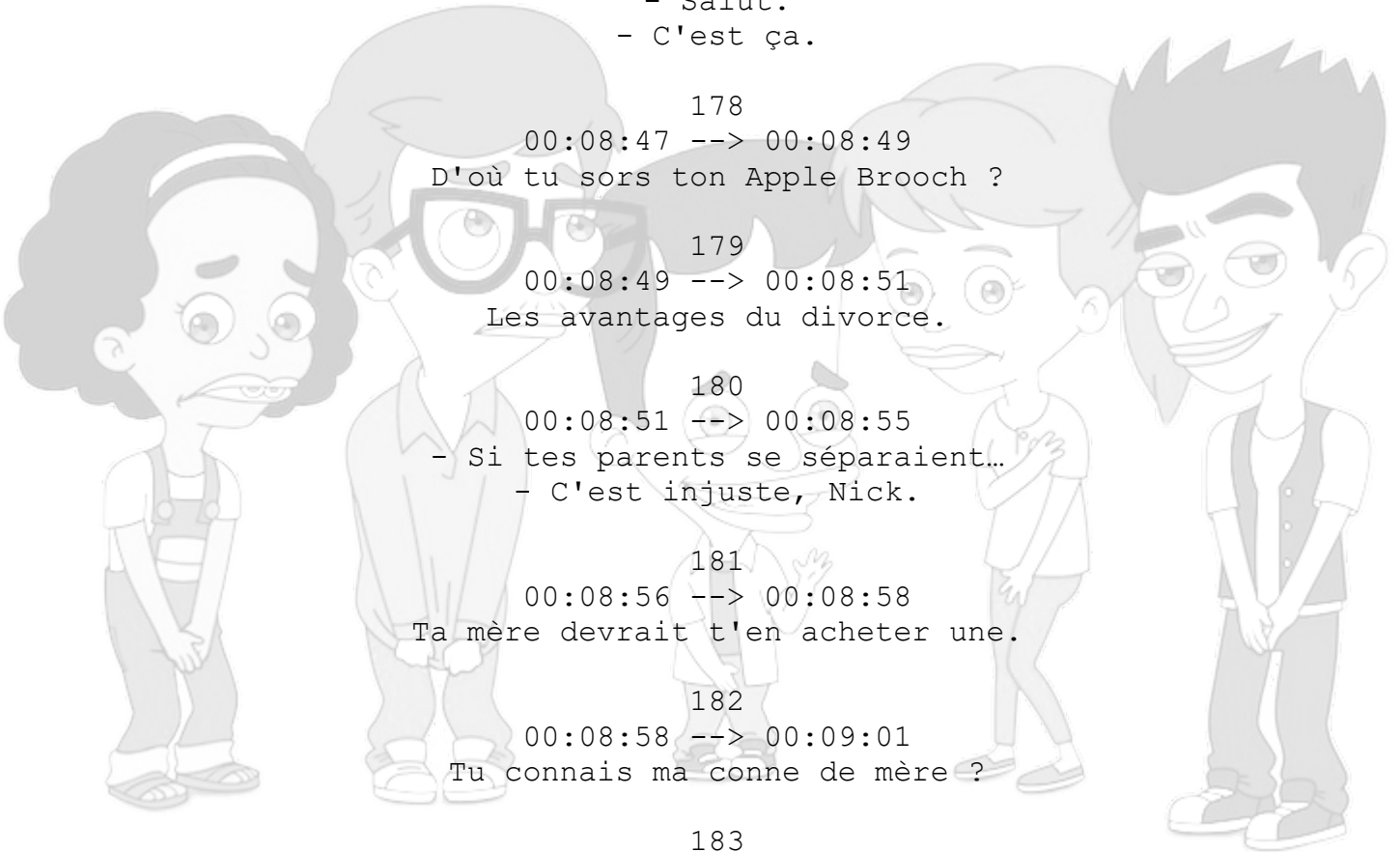
00:09:01 --> 00:09:03  
Je sais tout, je suis l'Apple Brooch.

184

00:09:03 --> 00:09:04  
Ça, c'est clair.

185

00:09:05 --> 00:09:07  
Le symbole ultime de baisabilité.



186  
00:09:07 --> 00:09:08  
Je dois t'avoir.

187  
00:09:08 --> 00:09:09  
Oui, Nick.

188  
00:09:09 --> 00:09:14  
Je ferai de toi le petit garçon  
le plus sexy de tout Bridgeton.

189  
00:09:14 --> 00:09:18  
Ce que j'ai envie de baiser cette broche.

190  
00:09:18 --> 00:09:20  
Les copines,

191  
00:09:20 --> 00:09:25  
d'après Lady Petdefouffe,  
j'étais sublime au bal d'hier soir.

192  
00:09:25 --> 00:09:28  
Qui ça peut bien être ?  
Pas moi, en tout cas.

193  
00:09:28 --> 00:09:32  
- On se fiche de Lady Petdefouffe.  
- Pas du tout !

194  
00:09:33 --> 00:09:36  
Pourtant, son identité demeure inconnue.

195  
00:09:36 --> 00:09:38  
Je ne m'intéresse qu'aux livres,

196  
00:09:38 --> 00:09:41  
à l'éducation des femmes



et aux cols hauts.

197

00:09:41 --> 00:09:45  
Regarde, le duc Belétalon mange  
de la crème anglaise.

198

00:09:45 --> 00:09:49  
Il y va vraiment à fond.

199

00:09:49 --> 00:09:51  
Et maintenant, il s'attaque au bol.

200

00:09:51 --> 00:09:53  
Trop de produits laitiers.

201

00:09:53 --> 00:09:55  
Ça va le rendre malade ?

202

00:09:55 --> 00:09:56  
Je ne sais pas,

203

00:09:56 --> 00:09:59  
mais il en a renversé sur la table.

204

00:09:59 --> 00:10:02  
Vas-y, mange, vilain petit termite.

205

00:10:03 --> 00:10:04  
Bon sang.

206

00:10:04 --> 00:10:08  
Elijah n'a même pas eu besoin  
de te toucher pour t'envoyer à Bridgerton.

207

00:10:09 --> 00:10:11  
C'est excitant d'y aller doucement.

208  
00:10:11 --> 00:10:12  
C'est clair.

209  
00:10:12 --> 00:10:17  
À ton avis, qui est Lady Petdefouffe ?

210  
00:10:17 --> 00:10:18  
C'est Lola, c'est sûr.

211  
00:10:18 --> 00:10:20  
Continue de te tripoter.

212  
00:10:20 --> 00:10:22  
On doit retourner enquêter.

213  
00:10:22 --> 00:10:23  
D'accord.

214  
00:10:26 --> 00:10:28  
Tu tiens le coup, papa ?

215  
00:10:28 --> 00:10:31  
Pas vraiment.  
Ton papy mange trop d'asperges.

216  
00:10:31 --> 00:10:33  
Oui, on est tous un peu stressés.

217  
00:10:33 --> 00:10:37  
J'ai peur que mon amour-propre en pâtisse.

218  
00:10:37 --> 00:10:38  
Ton amour-propre ?

219

00:10:38 --> 00:10:41  
Ouais. Jessi a eu une Apple Brooch,

220

00:10:41 --> 00:10:44  
ça m'a fait me rendre compte  
que j'en avais pas.

221

00:10:44 --> 00:10:45  
Oh, non.

222

00:10:45 --> 00:10:47  
Mais non. Maman a raison.

223

00:10:47 --> 00:10:50  
Je ne la mérite pas, je suis vilain.

224

00:10:50 --> 00:10:51  
Ne dis pas ça, Nicky.

225

00:10:51 --> 00:10:54  
Je suis un déchet, je schlingue. Beurk.

226

00:10:54 --> 00:10:56  
Arrête ça. Tu sens très bon.

227

00:10:57 --> 00:11:00  
Prends ma carte,  
va t'acheter une Apple Brooch.

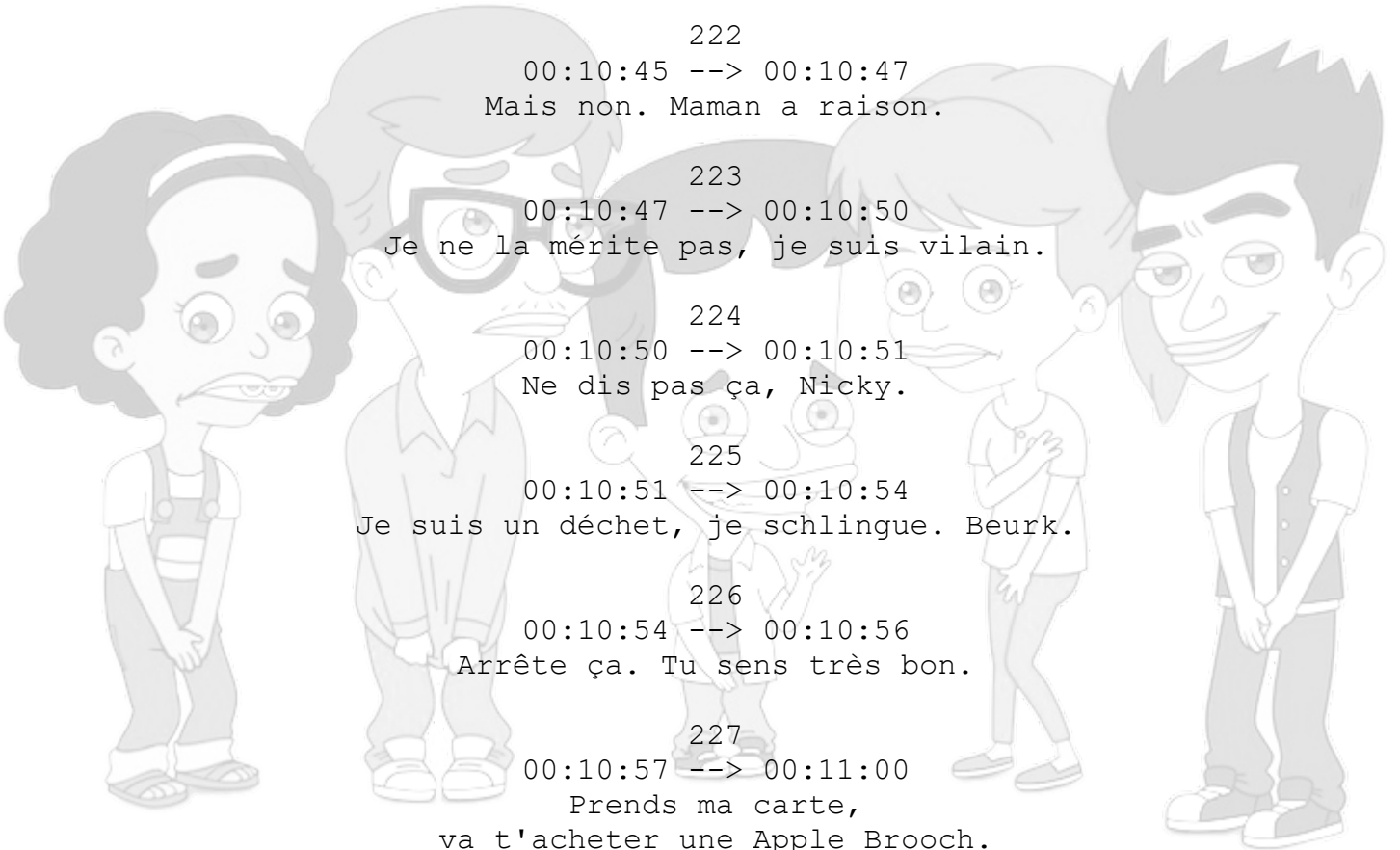
228

00:11:00 --> 00:11:01  
Que va dire maman ?

229

00:11:01 --> 00:11:04  
Ça devra rester entre nous  
pour toute la vie.

230



00:11:04 --> 00:11:07  
Je ferai comme avec  
tous mes autres secrets.

231  
00:11:07 --> 00:11:12  
Je le murmurerai dans la plaie ouverte  
d'un patient avant de le recoudre.

232  
00:11:13 --> 00:11:14  
Bon, Andrew.

233  
00:11:14 --> 00:11:17  
Avant, ça grattait. Maintenant, ça pue.

234  
00:11:17 --> 00:11:19  
Il doit y avoir un truc crevé.

235  
00:11:19 --> 00:11:23  
Tu pourrais appeler  
un exterminateur professionnel.

236  
00:11:23 --> 00:11:25  
Tu veux tes trois dollars ?

237  
00:11:25 --> 00:11:27  
Ça fait peur, là-dedans.

238  
00:11:27 --> 00:11:29  
Pour te payer des trucs chouettes,

239  
00:11:30 --> 00:11:32  
tu devras te ruiner la santé au travail.

240  
00:11:33 --> 00:11:34  
C'est ça, le capitalisme.

241



00:11:35 --> 00:11:38  
Je vois rien, papa.

242

00:11:38 --> 00:11:40  
Ça sent très mauvais.

243

00:11:40 --> 00:11:43  
Tu n'auras rien avant  
d'avoir rapporté un cadavre.

244

00:11:43 --> 00:11:46  
Attends, je vois quelque chose.

245

00:11:46 --> 00:11:48  
C'est un opossum mort.

246

00:11:48 --> 00:11:51  
Ça pue, il doit être là depuis...

247

00:11:52 --> 00:11:53  
Il est vivant !

248

00:11:53 --> 00:11:54  
Mais il pue la mort.

249

00:11:55 --> 00:11:57  
Il me griffe le visage !

250

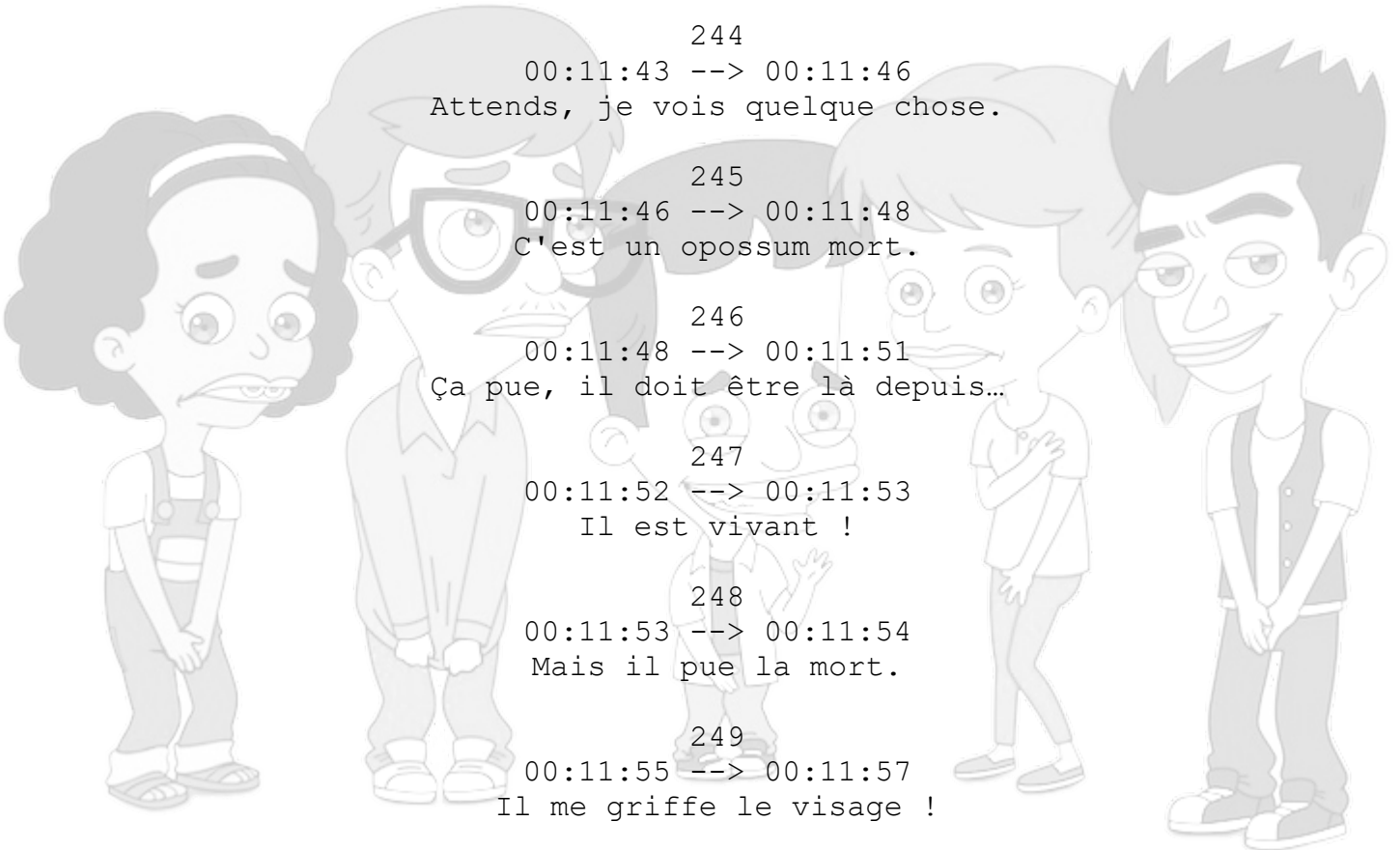
00:11:57 --> 00:11:59  
Il est sous mon polo !

251

00:11:59 --> 00:12:01  
L'opossum a le dessus.

252

00:12:01 --> 00:12:03  
Le polo est à lui, maintenant.



253

00:12:03 --> 00:12:06  
Le gagnant sera mon vrai fils.

254

00:12:06 --> 00:12:07  
Je le verrai au dîner.

255

00:12:08 --> 00:12:11  
Les bananes étaient  
dans la caisse des avocats.

256

00:12:11 --> 00:12:14  
Et j'ai deviné où étaient les avocats.

257

00:12:14 --> 00:12:17  
Et selon toi, ça ferait un bon film ?

258

00:12:17 --> 00:12:19  
Alerte gadget.  
C'est la nouvelle Apple Brooch ?

259

00:12:20 --> 00:12:21  
- Classe, hein ?  
- Très.

260

00:12:21 --> 00:12:23  
Tu devrais t'en acheter une.

261

00:12:23 --> 00:12:26  
On n'a pas vraiment les moyens.

262

00:12:26 --> 00:12:28  
Oui, pardon.

263

00:12:28 --> 00:12:33  
J'avais oublié que vous étiez pauvres...

Enfin, un peu justes niveau budget.

264

00:12:33 --> 00:12:35

Pas de souci.

265

00:12:35 --> 00:12:38

Pour toi, peut-être.  
On a de gros problèmes d'argent.

266

00:12:38 --> 00:12:42

Pourquoi j'ai dit ça ?  
On dirait une gosse de riche.

267

00:12:42 --> 00:12:45

Non, ma douce Jessi,  
si brillante et fortunée.

268

00:12:45 --> 00:12:49

Tu veux mieux que les autres  
parce que tu me possèdes.

269

00:12:49 --> 00:12:50

J'ai une idée.

270

00:12:51 --> 00:12:54

Commandons des sushis  
et ne les partageons pas.

271

00:12:54 --> 00:12:56

Oh non, ça me tente.

272

00:12:57 --> 00:12:58

Des crevettes géantes !

273

00:12:59 --> 00:13:01

Ouah, l'Apple Store.

274

00:13:01 --> 00:13:03  
Steve Jobs était psychotique,

275

00:13:03 --> 00:13:06  
mais si engueuler les autres  
a permis ça, bravo à lui.

276

00:13:06 --> 00:13:09  
Il y a quelqu'un ?  
J'ai une carte bancaire.

277

00:13:09 --> 00:13:11  
Bienvenue, monsieur Birch.

278

00:13:11 --> 00:13:14  
Miam, tous ces produits innovants

279

00:13:14 --> 00:13:18  
qui font en gros la même chose,  
mais en différents formats.

280

00:13:18 --> 00:13:21  
Je suis un symbole de statut social.

281

00:13:21 --> 00:13:23  
Pense à ton statut social.

282

00:13:23 --> 00:13:25  
J'ai besoin de toi.

283

00:13:25 --> 00:13:27  
Sans toi, je ne suis qu'un péquenaud.

284

00:13:28 --> 00:13:31  
C'est clair, alors que tu pourrais  
parader avec moi.



285

00:13:31 --> 00:13:35  
Plus personne ne te regardera  
dans les yeux.

286

00:13:35 --> 00:13:38  
Ils reluqueront tous ton torse.

287

00:13:38 --> 00:13:41  
Je saurai enfin ce que ça fait  
d'être une femme.

288

00:13:41 --> 00:13:43  
Andrew, tu aurais 10 000 \$ ?

289

00:13:43 --> 00:13:47  
J'ai quatre dollars  
et un chewing-gum à la menthe.

290

00:13:47 --> 00:13:50  
Je voulais acheter un câble lightning,

291

00:13:50 --> 00:13:51  
on m'a bloqué ma carte.

292

00:13:52 --> 00:13:54  
On dirait que je leur dois  
vraiment de l'argent.

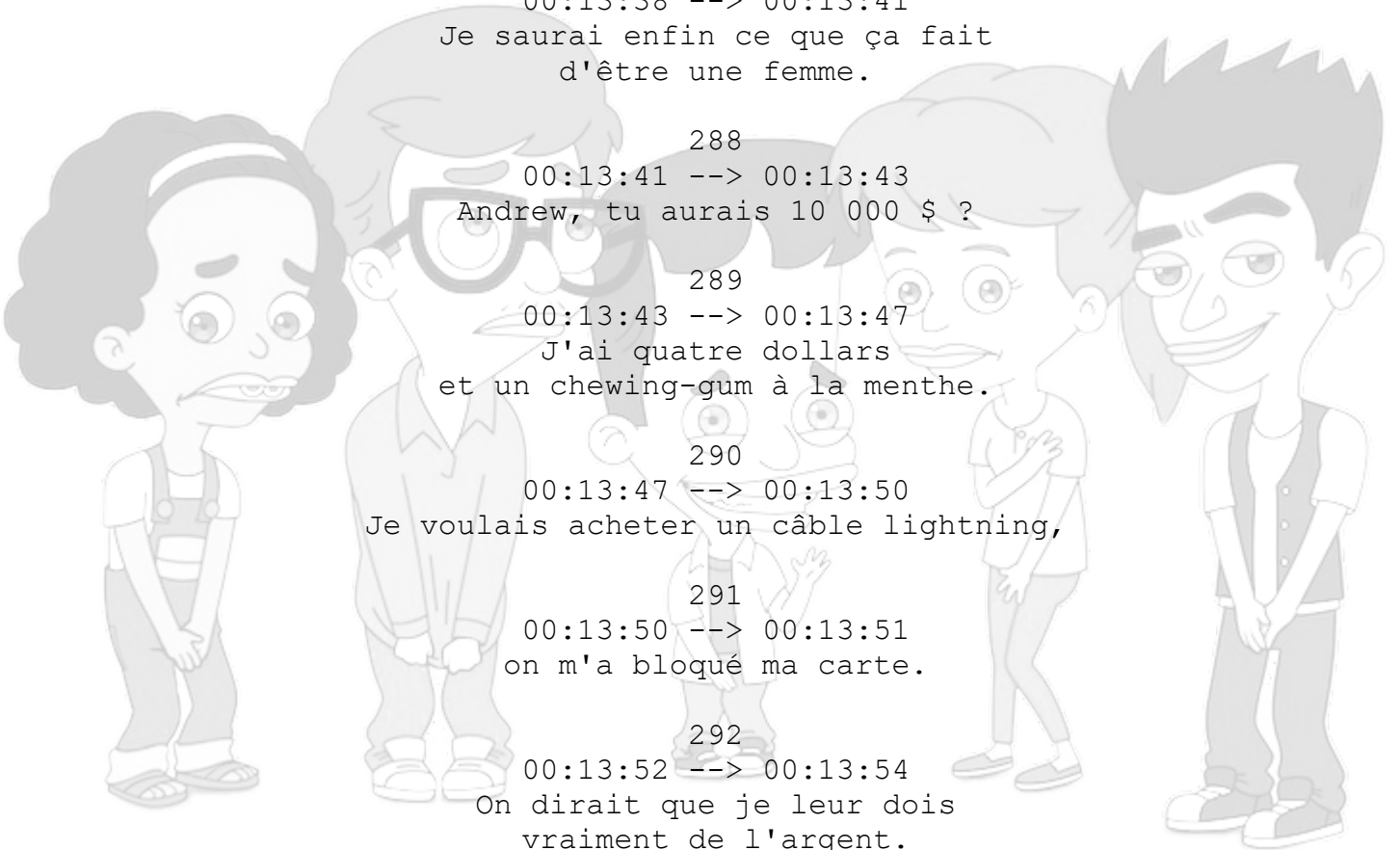
293

00:13:55 --> 00:13:56  
T'en dis quoi ?

294

00:13:56 --> 00:13:58  
Je suis au summum  
de la baisabilité, hein ?

295



00:13:59 --> 00:14:00  
Merde, il a raison.

296  
00:14:01 --> 00:14:04  
Quel petit enfoiré arrogant et sexy.

297  
00:14:05 --> 00:14:08  
Bravo pour cette semaine, Missy.  
Jésus est fier de toi.

298  
00:14:09 --> 00:14:11  
Que Jésus se méfie, c'est ma copine.

299  
00:14:11 --> 00:14:16  
Fais gaffe, J.-C. Elijah va te démolir.

300  
00:14:16 --> 00:14:18  
Je plaisante, tu es libre.

301  
00:14:18 --> 00:14:20  
Si tu veux être avec Jésus, tu peux.

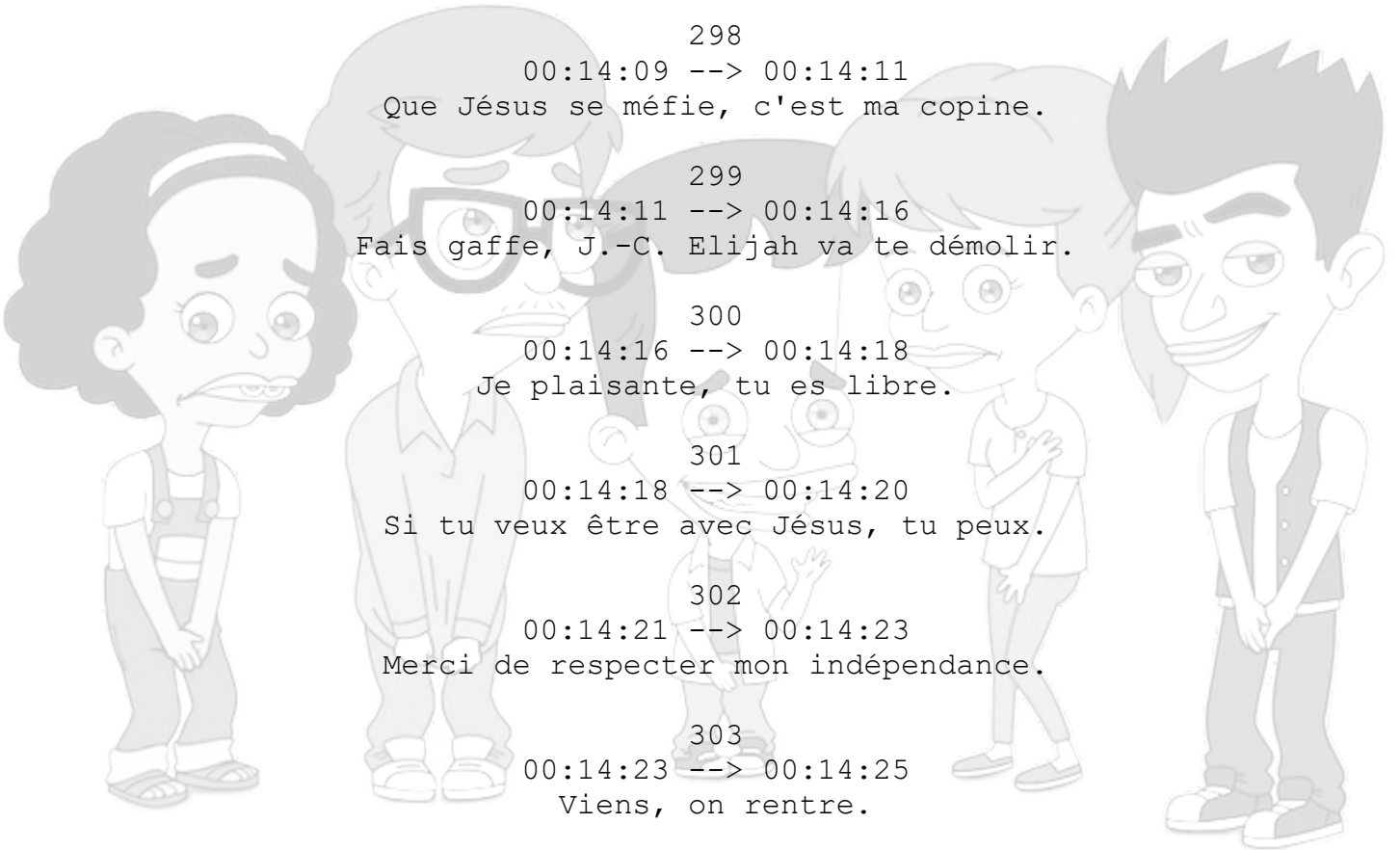
302  
00:14:21 --> 00:14:23  
Merci de respecter mon indépendance.

303  
00:14:23 --> 00:14:25  
Viens, on rentre.

304  
00:14:25 --> 00:14:28  
Trouvons de nouvelles surfaces  
à faire lécher au duc Belétalon.

305  
00:14:28 --> 00:14:29  
Votre attention.

306  
00:14:30 --> 00:14:34



Aujourd'hui, nous avons accompli  
la volonté de Dieu,

307

00:14:34 --> 00:14:36  
et non celle du diable.

308

00:14:36 --> 00:14:38  
Avant de partir,

309

00:14:38 --> 00:14:41  
chantons en chœur :  
"Ne touche pas à ta fleur."

310

00:14:41 --> 00:14:43  
Je la connais pas.

311

00:14:43 --> 00:14:46  
Ne touche pas à ta fleur

312

00:14:47 --> 00:14:50  
Ne touche pas à ta fleur

313

00:14:50 --> 00:14:53  
Ne répands pas ta semence

314

00:14:53 --> 00:14:56  
De quoi parle cette chanson ?

315

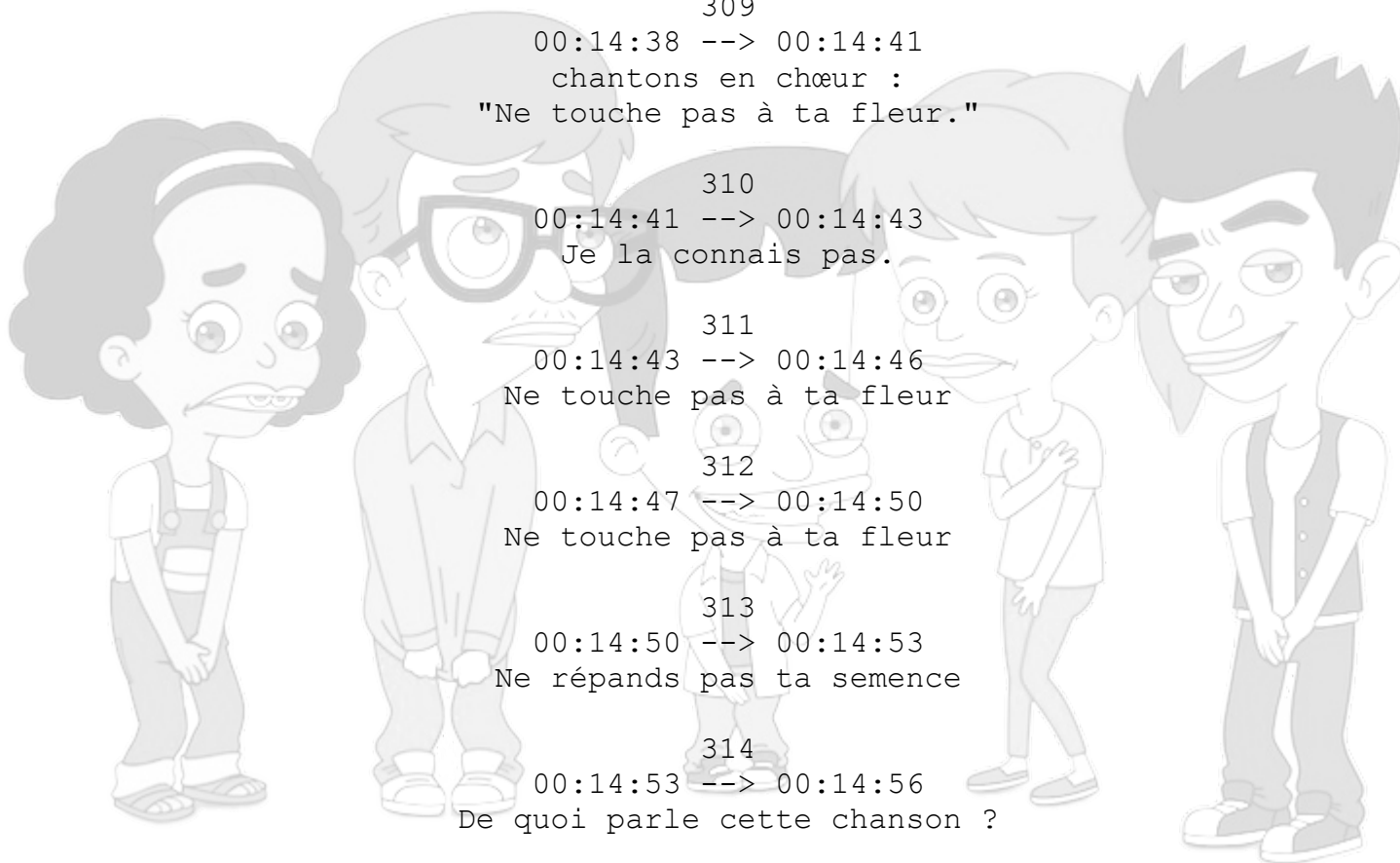
00:14:56 --> 00:14:57  
Ça rime même pas.

316

00:14:57 --> 00:14:58  
Elle explique

317

00:14:58 --> 00:15:02  
qu'il ne faut pas voyager seul



dans l'hémisphère sud.

318

00:15:02 --> 00:15:03

À cause du Zika ?

319

00:15:03 --> 00:15:08

Non, elle explique  
qu'il ne faut pas se toucher.

320

00:15:09 --> 00:15:12

Oui, je vois. À cause du Zika ?

321

00:15:12 --> 00:15:16

Non, parce que c'est un péché.

322

00:15:16 --> 00:15:18

Le contraire de la maîtrise de soi.

323

00:15:18 --> 00:15:21

La maîtrise de soi, bien sûr.

324

00:15:21 --> 00:15:24

Je suis une branleuse  
qui sait pas se tenir ?

325

00:15:24 --> 00:15:28

Tout à fait, c'est la seule chose  
que j'aime chez toi.

326

00:15:30 --> 00:15:32

Ça suffit.

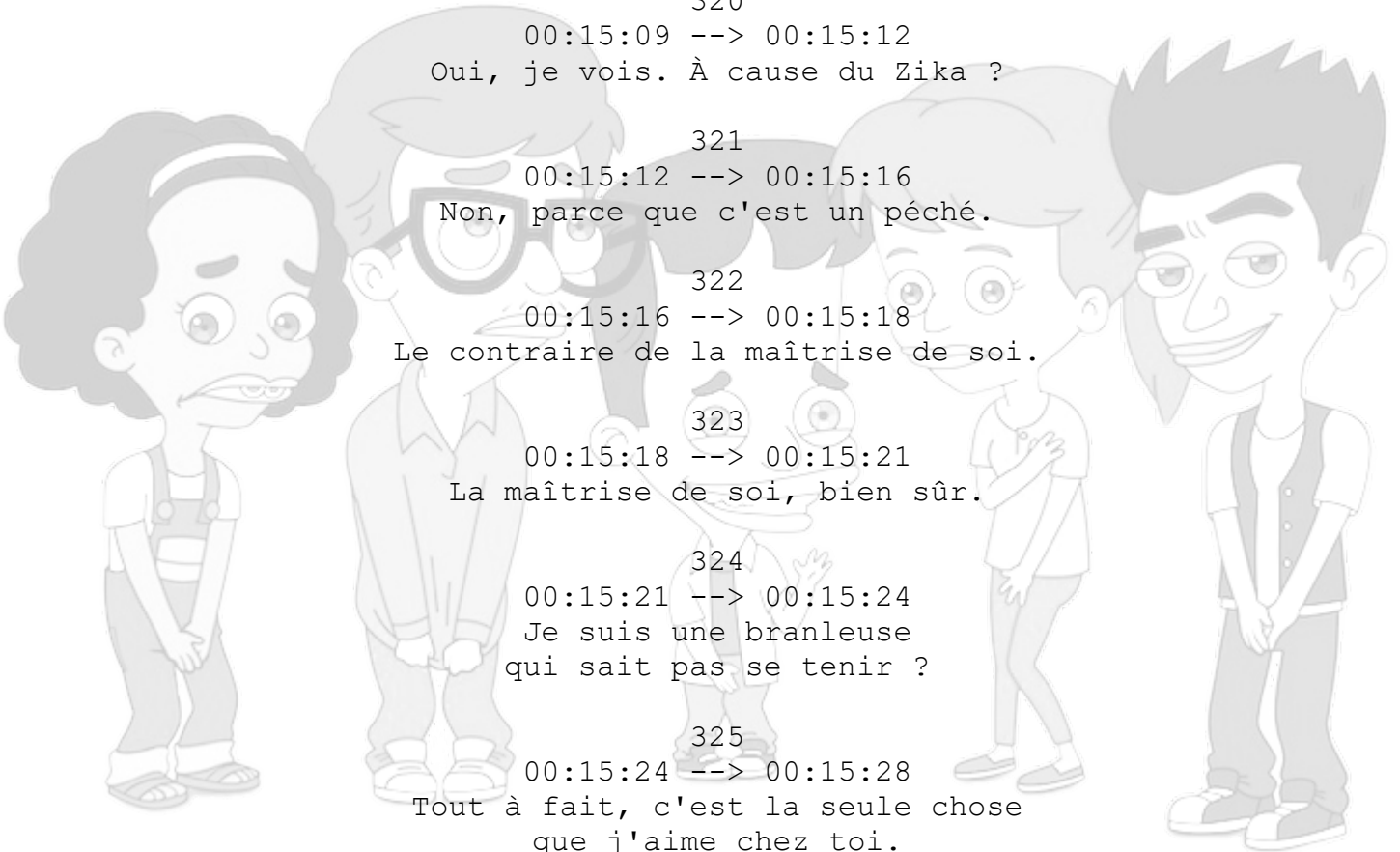
327

00:15:32 --> 00:15:34

Je sais ce que tu as en tête.

328

00:15:34 --> 00:15:37





Tu ne peux pas donner cette broche.

329

00:15:37 --> 00:15:40

Je n'en veux plus,  
elle me fait un drôle d'effet.

330

00:15:40 --> 00:15:42

Pas besoin de gadgets pour être cool.

331

00:15:43 --> 00:15:46

T'es pas assez canon pour dire  
ce genre de trucs.

332

00:15:46 --> 00:15:48

Caitlin, j'ai bien réfléchi,

333

00:15:48 --> 00:15:51

je veux t'offrir mon Apple Brooch.

334

00:15:51 --> 00:15:54

Jessi, c'est adorable,

335

00:15:54 --> 00:15:56

mais je ne peux pas accepter.

336

00:15:56 --> 00:15:59

Emprunte-la jusqu'à l'accouchement.

337

00:15:59 --> 00:16:01

Tu chronométreras tes contractions,

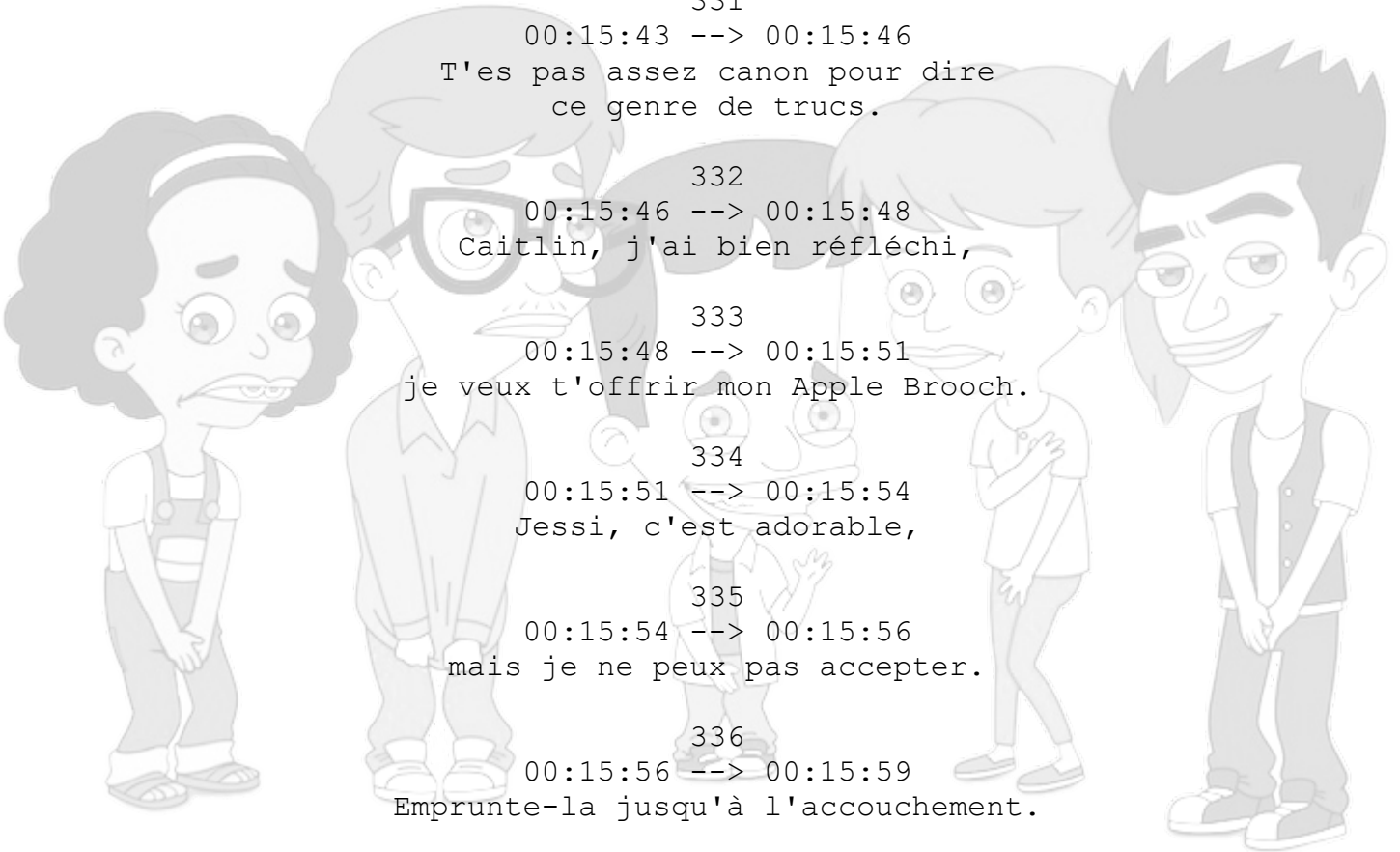
338

00:16:01 --> 00:16:05

tu pourras regarder ta série  
avec la meule de fromage avocate.

339

00:16:05 --> 00:16:07



- The Gouda Wife ?

- Oui.

340

00:16:07 --> 00:16:10

À mes yeux,  
tu es bien plus qu'une fromagère.

341

00:16:10 --> 00:16:13

Tu es la reine des produits laitiers.

342

00:16:13 --> 00:16:15

Tu me mérites.

343

00:16:15 --> 00:16:17

Bon, mais c'est juste un emprunt.

344

00:16:17 --> 00:16:22

Jessi, tu as été cool  
pendant environ 18 heures.

345

00:16:22 --> 00:16:25

On va aller bouquiner, j'imagine.

346

00:16:27 --> 00:16:28

Rick, regarde.

347

00:16:28 --> 00:16:30

Je viens de commander un bretzel.

348

00:16:30 --> 00:16:35

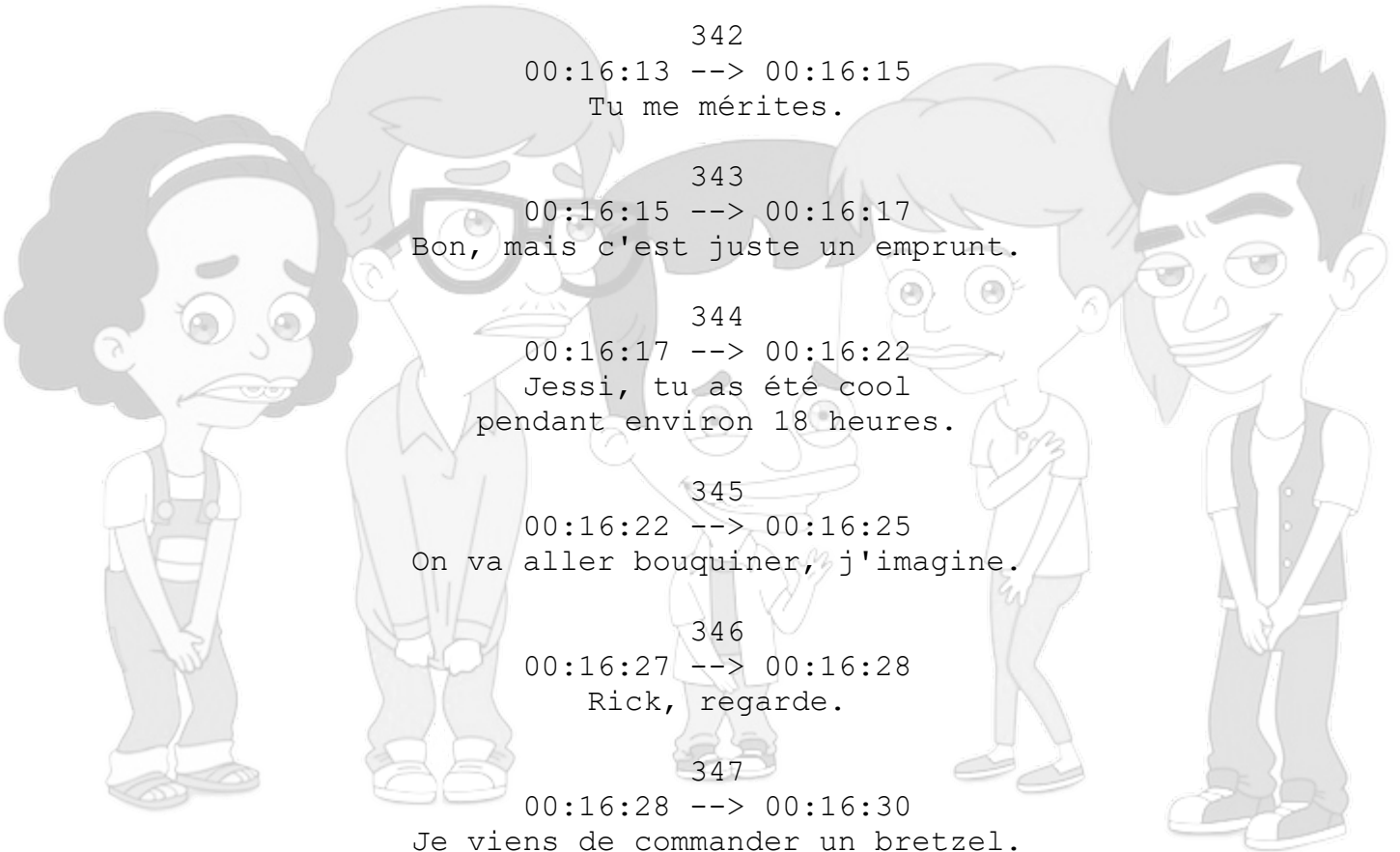
Y a plein d'applis.  
Je peux la baiser, maintenant ?

349

00:16:35 --> 00:16:37

Non, elle est trop bien pour toi.

350



00:16:37 --> 00:16:38  
Je sais.

351  
00:16:39 --> 00:16:40  
Tu veux un bretzel ?

352  
00:16:40 --> 00:16:44  
J'ai pas les moyens. Je suis fauché.

353  
00:16:44 --> 00:16:47  
Donne ce que tu as,  
je paye le reste avec ma Brooch.

354  
00:16:48 --> 00:16:51  
J'imagine que mon bonbon t'intéresse pas.

355  
00:16:51 --> 00:16:52  
Si, je prends.

356  
00:16:52 --> 00:16:56  
Tu veux mon avis ?  
Nick est un sale gosse pourri gâté.

357  
00:16:56 --> 00:16:59  
- Oui.  
- Et toi, tu es un héros du prolétariat.

358  
00:16:59 --> 00:17:01  
Ça, c'est bien vrai.

359  
00:17:01 --> 00:17:04  
Et tu me mérites bien plus que lui.

360  
00:17:04 --> 00:17:07  
Oui, tu devrais m'appartenir.

361

00:17:07 --> 00:17:09  
Un jour, tu seras à moi.

362  
00:17:13 --> 00:17:17  
Si se tripoter est un péché,  
pourquoi est-ce si bon ?

363  
00:17:17 --> 00:17:20  
C'est vrai que c'est agréable.

364  
00:17:20 --> 00:17:23  
Tu es déjà là,  
dans ta salle de touche-pipi.

365  
00:17:23 --> 00:17:24  
Ma chambre ?

366  
00:17:24 --> 00:17:25  
Je t'en supplie,

367  
00:17:25 --> 00:17:29  
si tu te tripotes pas,  
mon permis de travail sera révoqué.

368  
00:17:29 --> 00:17:30  
Oh, non !

369  
00:17:30 --> 00:17:34  
Je t'en prie, va te farfouiller le jardin.  
Fais-le pour moi.

370  
00:17:34 --> 00:17:38  
Bon, je le fais  
pour ton permis de travail.

371  
00:17:40 --> 00:17:43  
Oh, duc Belétalon. Que faites-vous ici ?

372

00:17:44 --> 00:17:46  
Je lèche des fleurs.

373

00:17:47 --> 00:17:49  
Nous ne devrions pas les toucher.

374

00:17:50 --> 00:17:51  
Je ne peux m'en empêcher.

375

00:17:51 --> 00:17:55  
Il ne me reste qu'une nuit  
avant de prononcer mes vœux.

376

00:17:55 --> 00:17:57  
Passons-la ensemble.

377

00:17:57 --> 00:17:59  
Cher duc, avec grand plaisir.

378

00:18:00 --> 00:18:01  
Dites donc !

379

00:18:01 --> 00:18:03  
C'est tout à fait scandaleux.

380

00:18:03 --> 00:18:07  
Tout le monde le saura,  
foi de Lady Petdefouffe.

381

00:18:07 --> 00:18:09  
Ce n'est pas moi. J'ai rien fait !

382

00:18:11 --> 00:18:13  
Navré, je ne puis.

383

00:18:13 --> 00:18:15  
C'est un péché envers Dieu.

384

00:18:15 --> 00:18:18  
Vous pourriez à nouveau  
lécher les fleurs ?

385

00:18:19 --> 00:18:21  
Non, tout est fichu.

386

00:18:21 --> 00:18:22  
Vous avez tout gâché !

387

00:18:22 --> 00:18:24  
Je dois partir.

388

00:18:24 --> 00:18:26  
Non, restez !

389

00:18:26 --> 00:18:28  
Restez !

390

00:18:28 --> 00:18:29  
C'était quoi, ça ?

391

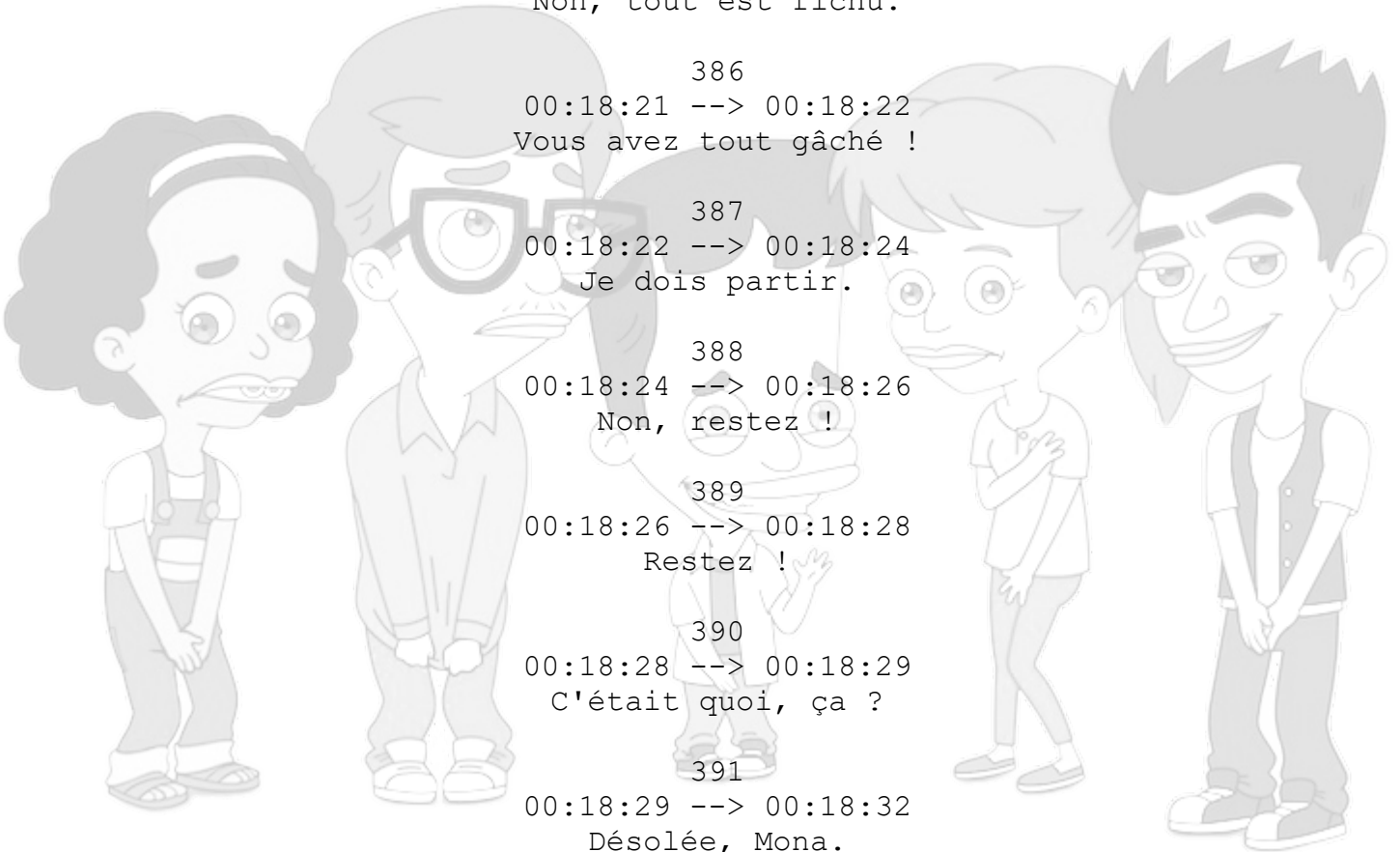
00:18:29 --> 00:18:32  
Désolée, Mona.  
Je n'arrive plus à me masturber.

392

00:18:32 --> 00:18:36  
On ne sait toujours pas  
qui est Lady Petdefouffe.

393

00:18:36 --> 00:18:39  
C'est Lola, c'est évident !



394

00:18:39 --> 00:18:40  
La vache, Nick !

395

00:18:41 --> 00:18:42  
T'as l'Apple Brooch ?

396

00:18:42 --> 00:18:45  
Je vois que toi aussi. Enfin, presque.

397

00:18:45 --> 00:18:46  
Oh, non.

398

00:18:46 --> 00:18:51  
C'est un iPod shuffle d'occasion.  
Je l'ai collé à mon t-shirt.

399

00:18:51 --> 00:18:54  
Nick me demande 8 \$ sur Venmo ?  
C'est quoi, ce bordel ?

400

00:18:54 --> 00:18:57  
Huit dollars ? Mais on est fauchés !

401

00:18:57 --> 00:18:59  
Hé, Bernie Madoff. C'est quoi, ça ?

402

00:19:00 --> 00:19:04  
- Pour le bretzel. Ça presse pas.  
- Tu me l'as offert, non ?

403

00:19:04 --> 00:19:07  
Pourquoi je ferais ça ?  
J'essaie pas de te baiser.

404

00:19:07 --> 00:19:09  
C'est même pas ton fric.



405

00:19:09 --&gt; 00:19:11

C'est la carte de ton père, pas la tienne.

406

00:19:11 --&gt; 00:19:16

Parce que ma famille a de l'argent,  
je devrais t'acheter des trucs ?

407

00:19:16 --&gt; 00:19:18

C'est ça. Subventionne-moi.

408

00:19:18 --&gt; 00:19:19

L'argent, ça se mérite.

409

00:19:19 --&gt; 00:19:22

Débrouille-toi.  
Gagne-le à la sueur de ton front.

410

00:19:23 --&gt; 00:19:25

- Je dois y aller.  
- Un opossum m'a attaqué.

411

00:19:25 --&gt; 00:19:27

Sous une maison !

412

00:19:29 --&gt; 00:19:33

Regarde comme il lape goulûment  
sa cuillère.

413

00:19:33 --&gt; 00:19:34

Mona, arrête.

414

00:19:34 --&gt; 00:19:39

Imagine, il pourrait te lécher  
comme un vilain petit chat.

415



00:19:40 --> 00:19:43  
Tu peux pas manger normalement ?

416  
00:19:43 --> 00:19:44  
Ça va ?

417  
00:19:44 --> 00:19:48  
- Oui, ça va. C'était trop, là.  
- Je peux manger avec les doigts.

418  
00:19:48 --> 00:19:51  
Encore pire !  
Autant te l'étaler sur le torse !

419  
00:19:51 --> 00:19:52  
Qu'est-ce que tu as ?

420  
00:19:52 --> 00:19:54  
Je suis une pécheresse.

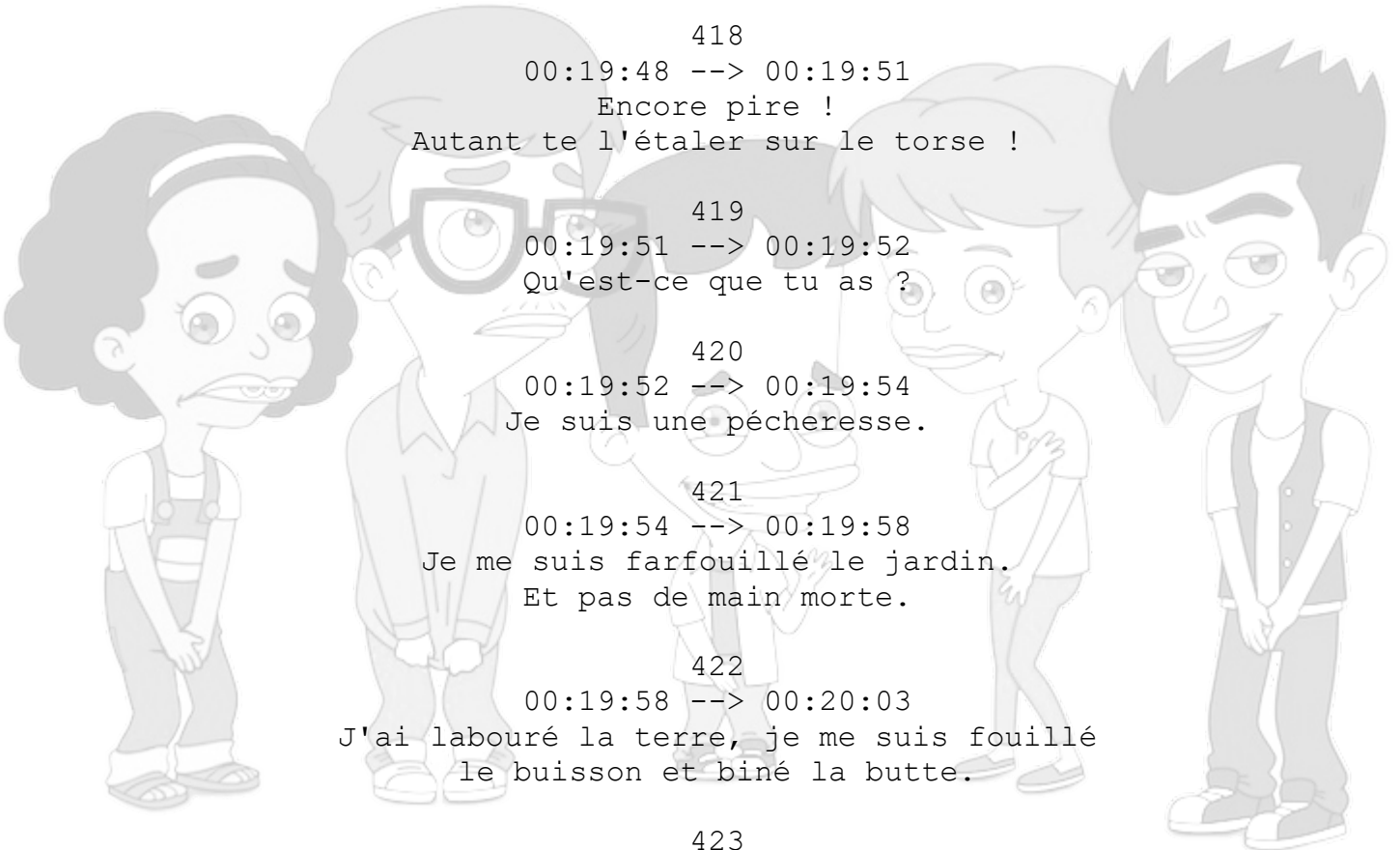
421  
00:19:54 --> 00:19:58  
Je me suis farfouillé le jardin.  
Et pas de main morte.

422  
00:19:58 --> 00:20:03  
J'ai labouré la terre, je me suis fouillé  
le buisson et biné la butte.

423  
00:20:04 --> 00:20:07  
Je suis obsédée par le jardinage,

424  
00:20:07 --> 00:20:09  
tu vas plus vouloir être mon ami.

425  
00:20:09 --> 00:20:12  
Que ce soit clair,  
on ne parle pas de jardinage, là ?



426

00:20:12 --> 00:20:15  
Je suis accro à la masturbation.

427

00:20:15 --> 00:20:19  
Comment tu fais pour garder  
ta semence au chaud ?

428

00:20:19 --> 00:20:21  
Je sais pas, c'est naturel.

429

00:20:21 --> 00:20:24  
Je suis peut-être bizarre.

430

00:20:24 --> 00:20:26  
Pourquoi tu dis ça ?

431

00:20:26 --> 00:20:29  
Ici, tout le monde est accro au jardinage.

432

00:20:29 --> 00:20:31  
Qu'est-ce que je fais  
dans cette série ?

433

00:20:32 --> 00:20:35  
Je sais pas, mais je suis contente  
que tu sois là.

434

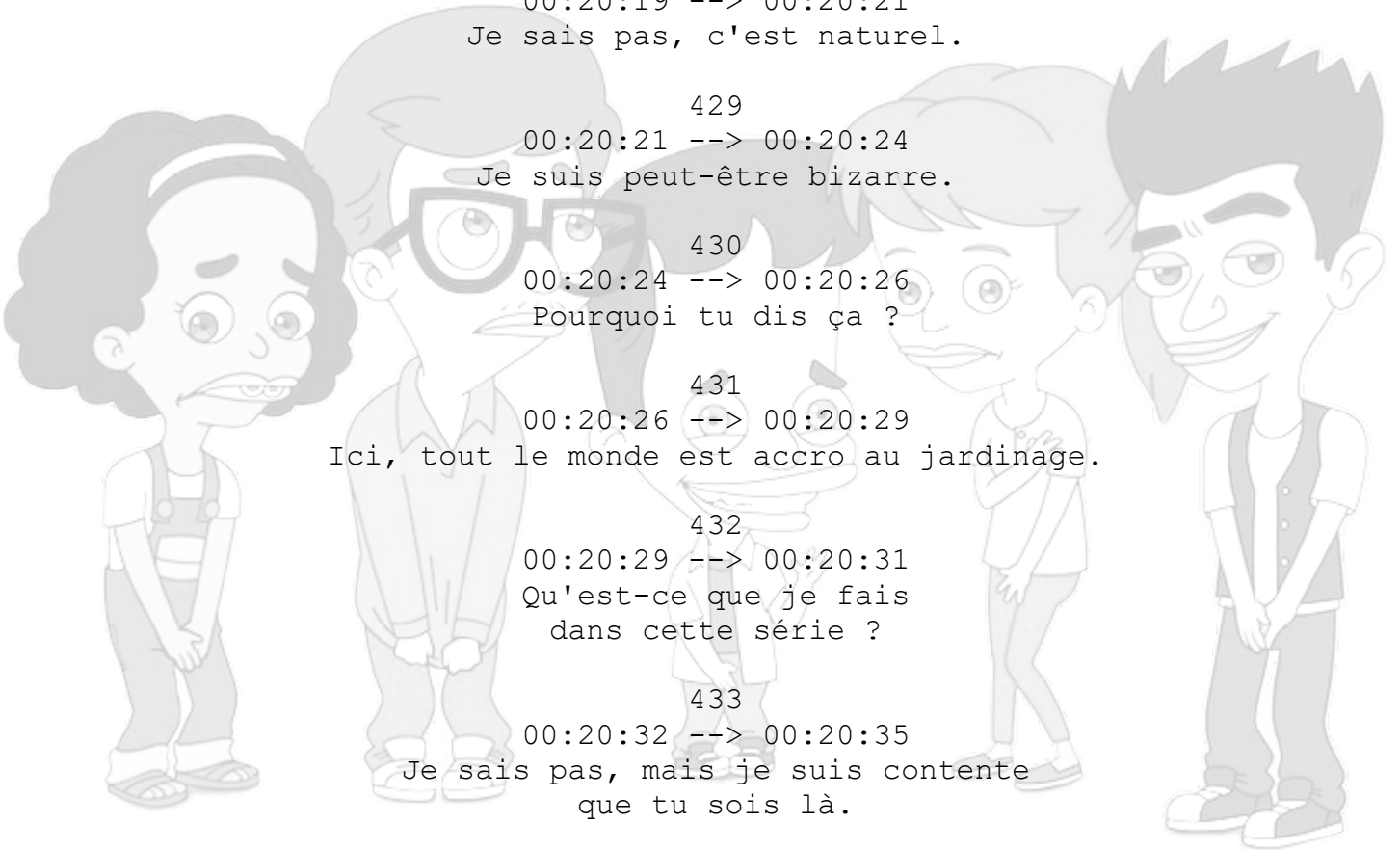
00:20:35 --> 00:20:37  
Je ne te trouve pas bizarre.

435

00:20:37 --> 00:20:41  
Tu es parfait et merveilleux,  
comme Dieu t'a conçu.

436

00:20:41 --> 00:20:43



Selon ta propre logique,

437

00:20:44 --> 00:20:48  
tu es parfaite et merveilleuse,  
comme Dieu t'a conçue.

438

00:20:50 --> 00:20:54  
Je ne te jugerai pas  
parce que tu as la main verte.

439

00:20:54 --> 00:20:57  
J'ai un truc bizarre au pouce,  
parce que...

440

00:20:57 --> 00:21:00  
J'ai rien dit. Merci.

441

00:21:00 --> 00:21:02  
Ça ne le dérange pas que tu te masturbes ?

442

00:21:03 --> 00:21:04  
Je crois bien.

443

00:21:04 --> 00:21:09  
Super. Cette histoire de main verte  
m'a donné des idées.

444

00:21:09 --> 00:21:12  
Je dois y aller.

445

00:21:15 --> 00:21:16  
Gamin.

446

00:21:16 --> 00:21:19  
On se connaît pas.  
Donne-moi ta Brooch.

447

00:21:19 --> 00:21:21  
Andrew, tu fais quoi ?

448

00:21:21 --> 00:21:23  
Donne-lui cette putain de Brooch.

449

00:21:23 --> 00:21:24  
Ouais, putain !

450

00:21:24 --> 00:21:27  
Aboule, baltringue à grosses lèvres.

451

00:21:27 --> 00:21:30  
Andrew, calme-toi, mon pote.

452

00:21:30 --> 00:21:32  
Facile à dire, pour un gosse de riche !

453

00:21:32 --> 00:21:34  
T'as une Brooch, une piscine,

454

00:21:34 --> 00:21:37  
une maman canon qui n'est pas partie.

455

00:21:37 --> 00:21:39  
Donne-moi ta Brooch !

456

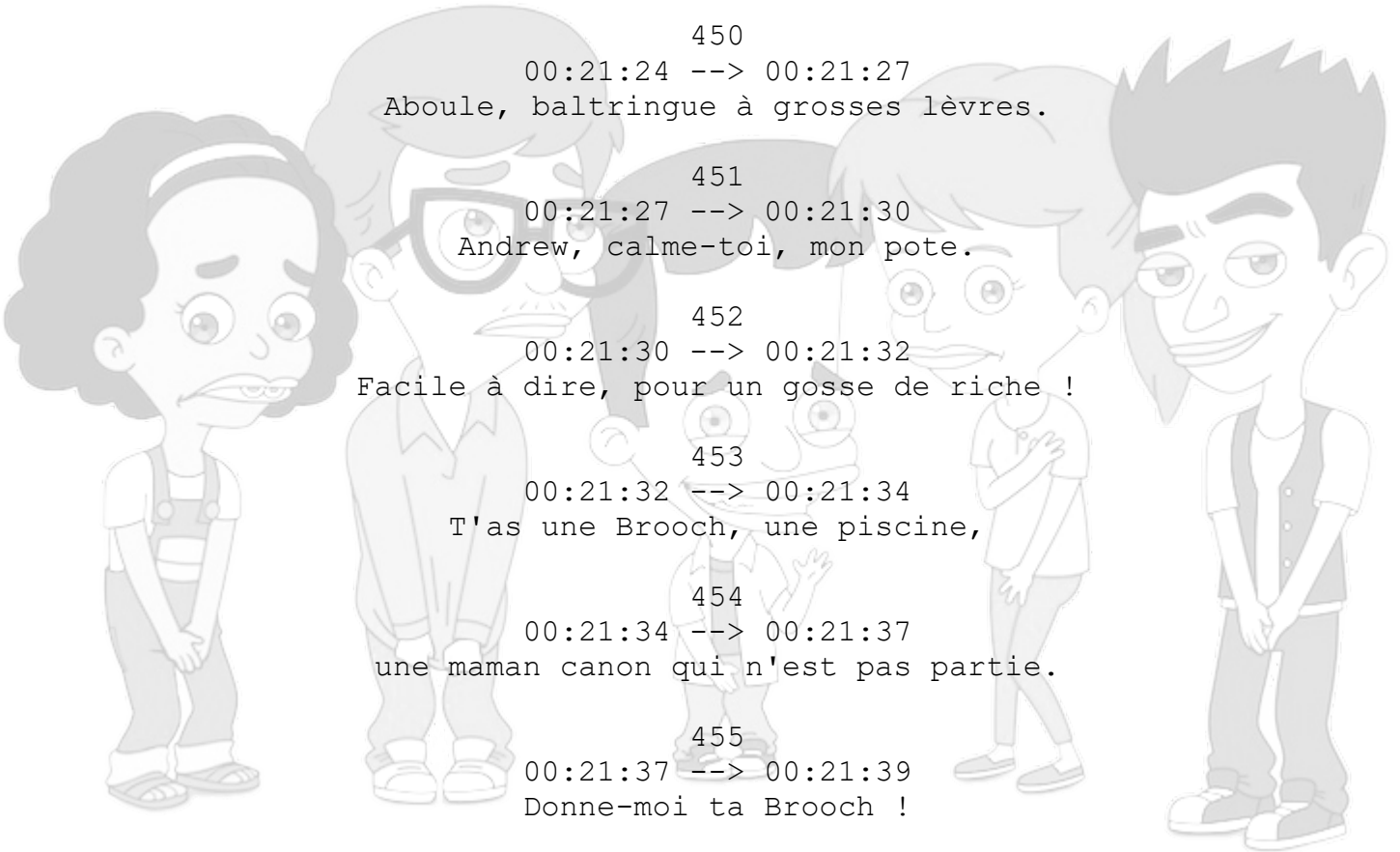
00:21:39 --> 00:21:42  
Chut, moins fort.  
Ma mère est pas au courant.

457

00:21:42 --> 00:21:43  
Tue-le !

458

00:21:44 --> 00:21:46



Putain de merde !

459

00:21:47 --> 00:21:49  
Battez-vous pour moi.

460

00:21:49 --> 00:21:53  
C'est ça, le capitalisme.  
On récolte ce qu'on sème.

461

00:21:53 --> 00:21:55  
Montel, pille le placard. Prends tout.

462

00:21:56 --> 00:21:57  
Non, il a des goûts de chiotte.

463

00:21:58 --> 00:21:59  
Rick, qu'est-ce que tu fous ?

464

00:22:00 --> 00:22:00  
Je t'emmerde !

465

00:22:01 --> 00:22:05  
Quand une opportunité frappe à la porte,  
je réponds présent !

466

00:22:05 --> 00:22:07  
Que se passe-t-il ?

467

00:22:07 --> 00:22:10  
Il essaie de voler mon Apple Brooch.

468

00:22:10 --> 00:22:11  
Une Brooch ?

469

00:22:11 --> 00:22:13  
- Merde.

- Je suis dans le pétrin.

470

00:22:13 --> 00:22:15  
Désolé, Nick. Débrouille-toi.

471

00:22:17 --> 00:22:20  
Saleté de fenêtre, tu m'as bien eu.

472

00:22:20 --> 00:22:22  
Chérie, on peut y aller ?

473

00:22:22 --> 00:22:24  
Cet appart me rappelle ma vingtaine.

474

00:22:24 --> 00:22:26  
Oui, je prends mon sac.

475

00:22:26 --> 00:22:28  
N'oublie pas ton Apple Brooch.

476

00:22:29 --> 00:22:29  
Bonjour.

477

00:22:29 --> 00:22:32  
Tu veux un peu de noix de coco ?

478

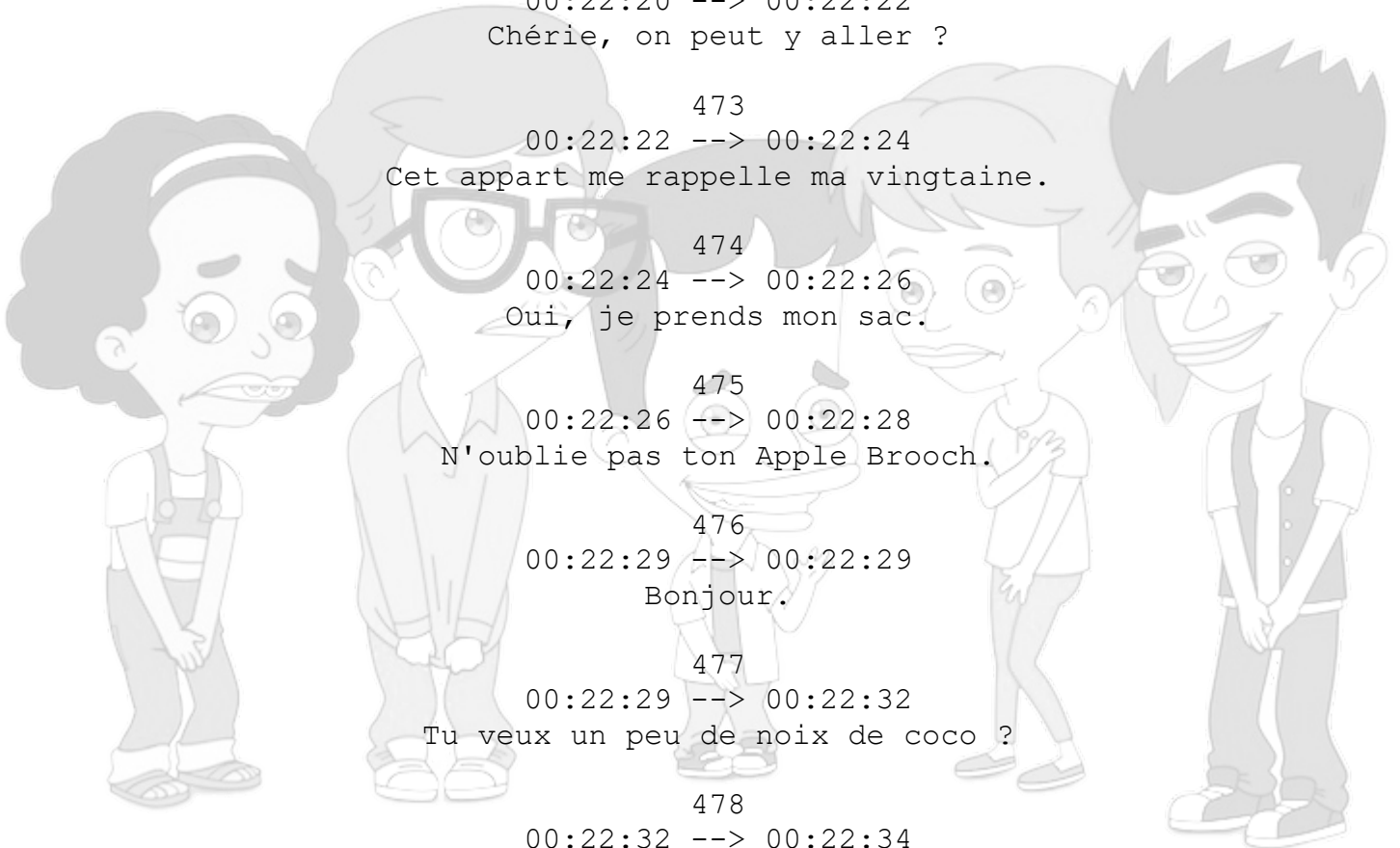
00:22:32 --> 00:22:34  
Non, merci.

479

00:22:34 --> 00:22:37  
Toi aussi, tu as une Apple Brooch ?

480

00:22:37 --> 00:22:39  
- Merde.  
- Non.



481

00:22:39 --> 00:22:40  
Jessi me l'a prêtée.

482

00:22:40 --> 00:22:42  
Jusqu'à l'arrivée du bébé.

483

00:22:42 --> 00:22:44  
Super, tu l'as donnée à Caitlin.

484

00:22:44 --> 00:22:47  
Comme si je la lui avais achetée.

485

00:22:47 --> 00:22:50  
- Je n'aurais pas dû accepter.  
- Pas à moi.

486

00:22:50 --> 00:22:51  
Elle est à Jessi.

487

00:22:51 --> 00:22:54  
- Je veux la lui donner.  
- Non !

488

00:22:54 --> 00:22:57  
Je l'ai achetée pour toi, Jessi.  
Elle est à toi.

489

00:22:57 --> 00:22:59  
Je n'en veux plus.

490

00:22:59 --> 00:23:02  
- Donnons-la à la noix de coco.  
- Je la prends, sinon.

491

00:23:02 --> 00:23:05  
Elle appartient à Jessi !

492

00:23:05 --> 00:23:07  
Je l'ai achetée pour elle.

493

00:23:07 --> 00:23:12  
Pas pour toi, pas pour toi,  
et sûrement pas pour la noix de coco !

494

00:23:12 --> 00:23:14  
Maman, pourquoi tu t'énerves ?

495

00:23:14 --> 00:23:18  
Je voulais regarder The Bachelor avec toi.

496

00:23:18 --> 00:23:20  
C'était notre moment.

497

00:23:20 --> 00:23:21  
On critique les filles

498

00:23:21 --> 00:23:25  
puis on se dit que c'est nul,  
en tant que féministes.

499

00:23:25 --> 00:23:29  
J'aime pas quand elle a des sentiments,  
on dirait un être humain.

500

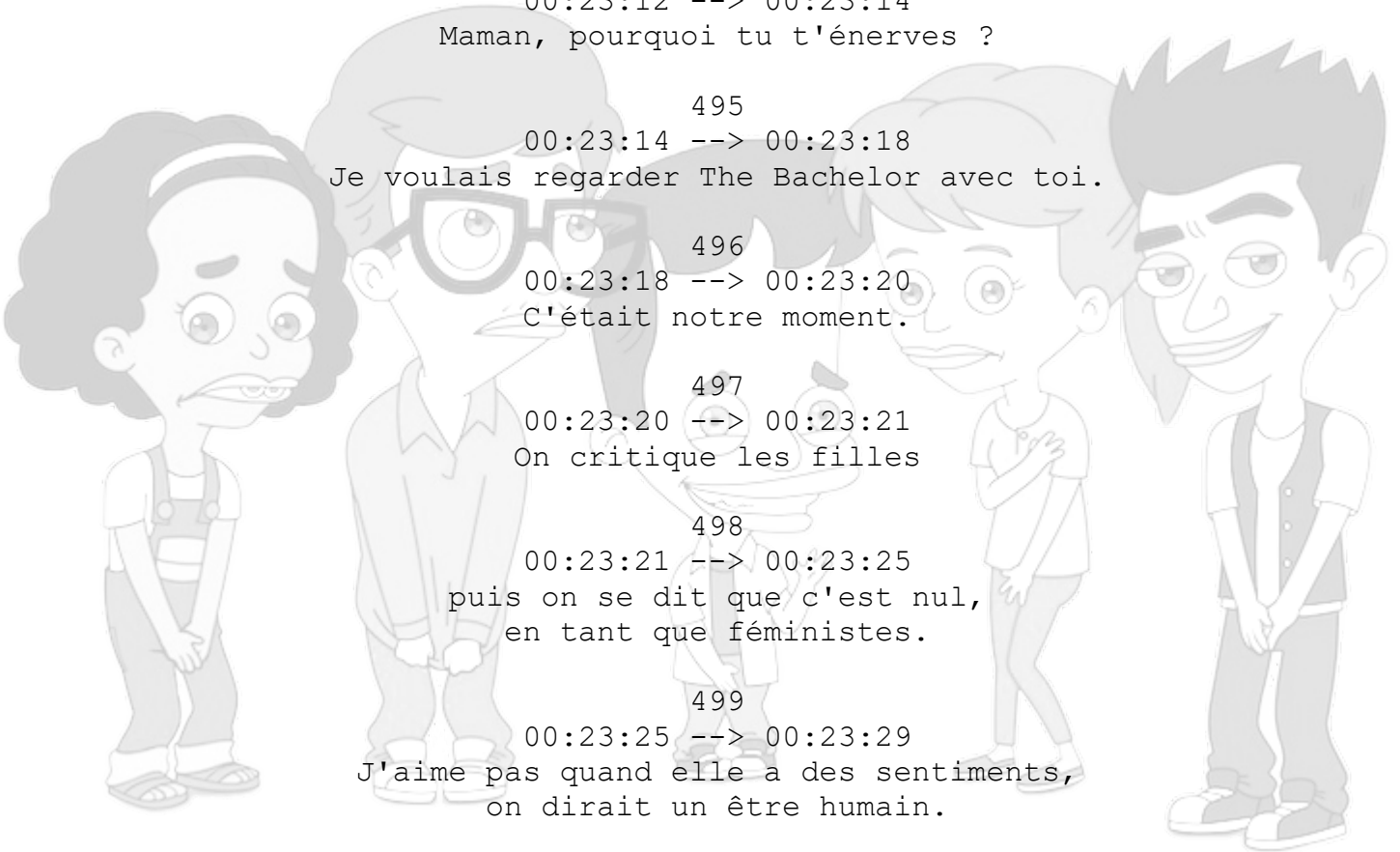
00:23:29 --> 00:23:30  
Putain de Brooch.

501

00:23:31 --> 00:23:34  
Désolée, je ne voulais pas  
prendre ta place.

502

00:23:34 --> 00:23:36





Je suis désolée, maman.

503

00:23:36 --> 00:23:38

Je ne savais pas  
que tu m'offrais la Brooch

504

00:23:38 --> 00:23:40

pour me voir plus souvent.

505

00:23:42 --> 00:23:45

Je t'aime, maman.

506

00:23:45 --> 00:23:47

Je veux qu'on passe du temps ensemble.

507

00:23:49 --> 00:23:53

C'est gentil de ta part  
de mentir à ta mère.

508

00:23:53 --> 00:23:55

Tu peux garder la Brooch, Caitlin.

509

00:23:55 --> 00:23:57

C'est un gadget, pas de l'amour.

510

00:23:57 --> 00:24:01

Shannon, tu es forte et magnifique.

511

00:24:01 --> 00:24:05

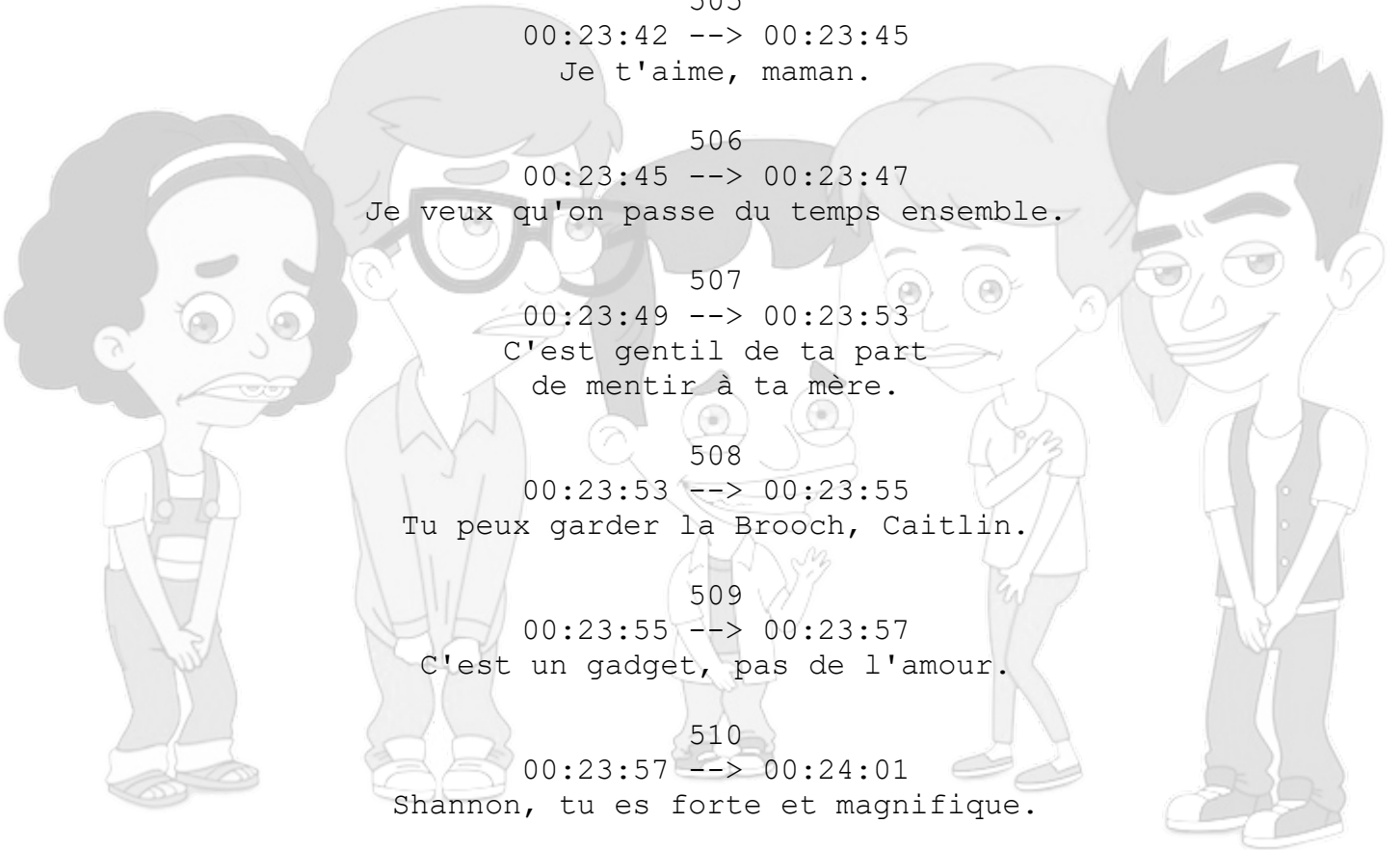
Si quelqu'un mérite une Apple Brooch,  
c'est bien toi.

512

00:24:05 --> 00:24:09

J'en achèterai une en or rose,  
elle sera mieux que celle de Caitlin.

513



00:24:11 --> 00:24:15  
Andrew, ne viens pas chez moi  
pour dévaliser ma famille.

514  
00:24:15 --> 00:24:18  
Désolé. Le capitalisme a eu raison de moi.

515  
00:24:18 --> 00:24:22  
Elliot, ne donne pas ta carte bancaire  
aux enfants en secret,

516  
00:24:22 --> 00:24:24  
tu sapes mon autorité.

517  
00:24:24 --> 00:24:26  
J'aime quand tu fais preuve d'autorité.

518  
00:24:26 --> 00:24:29  
Nick, tu as tout ce que tu veux,

519  
00:24:29 --> 00:24:32  
tu n'as aucune notion  
de la valeur des choses.

520  
00:24:32 --> 00:24:35  
- Oui, j'ai retenu la leçon.  
- Oh, non.

521  
00:24:35 --> 00:24:38  
Pas si vite. Tu vas devoir travailler.

522  
00:24:38 --> 00:24:40  
Ouais, chasseur de vampires !

523  
00:24:40 --> 00:24:44  
Tu videras les canettes de pisse  
de ton papy.

524

00:24:45 --> 00:24:48  
J'en ai déjà une bien remplie pour toi.

525

00:24:48 --> 00:24:50  
Andrew, tu veux te faire un billet ?

526

00:24:50 --> 00:24:52  
Je dois nettoyer de la pisse ?

527

00:24:52 --> 00:24:55  
Dix dollars la canette  
et j'efface ta dette.

528

00:24:55 --> 00:24:56  
Si tu payes d'avance.

529

00:24:57 --> 00:24:59  
Dasvidanya, connard !

530

00:25:00 --> 00:25:01  
Comme un oiseau.

531

00:25:02 --> 00:25:03  
Très cher lecteur.

532

00:25:03 --> 00:25:07  
Si l'on en croit la rumeur,  
le bon révérend Elijah

533

00:25:07 --> 00:25:11  
tient encore en haute estime  
Lady Foreman-Greenwald.

534

00:25:11 --> 00:25:16  
Hélas, le prince Groscul  
est tombé en disgrâce,

535

00:25:16 --> 00:25:20  
devenant le baron Delapisse.

536

00:25:20 --> 00:25:24  
La question la plus brûlante du moment  
est enfin résolue :

537

00:25:24 --> 00:25:31  
oui, Lord Rick a enfin consommé  
son union avec l'Apple Brooch.

538

00:25:31 --> 00:25:35  
Rick, mon bel étalon. C'était merveilleux.

539

00:25:35 --> 00:25:39  
Si Steve Jobs avait vu ça,

540

00:25:39 --> 00:25:42  
il serait fier de la trace  
qu'il a laissée dans l'histoire.

541

00:25:42 --> 00:25:44  
En parlant de traces,

542

00:25:44 --> 00:25:46  
j'en ai foutu partout.



# BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

